



Проложное Житие
Александра
Свирского:
реконструкция
ранних этапов
истории текста*

The Synaxarion
Redaction
of the Life
of St. Alexander
Svirsky:
A Reconstruction
of the Early Stages
of the Text History

**Александра Евгеньевна
Соболева**

Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН, Москва,
Россия

Alexandra E. Soboleva

Vinogradov Russian Language Institute
of the Russian Academy of Sciences,
Moscow, Russia

Резюме

Житие Александра Свирского (1545 г.) сохранилось в большом количестве списков; всего за полтора века бытования текста возникло как минимум десять редакций, некоторые известны лишь по одному списку. Одна из первых проложных редакций Жития возникает почти одновременно с появлением текста в Успенском комплекте Великих Миней четых и содер-

* Статья выполнена при финансовой поддержке РГНФ (проект № 15-34-01277 "Рукописная традиция жития Александра Свирского (XVI–XVIII вв.)", руководитель — А. Е. Соболева).

жит некоторые новые сведения. На материале кодикологического, палеографического и текстологического анализа рукописей в работе решаются проблемы атрибуции, локализации, времени создания проложных текстов Жития Александра; высказывается предположение о формировании региональных вариантов средневекового агиографического текста.

Ключевые слова

проложная редакция жития, житие Александра Свирского, Великие Минеи чети, Иродион, Валаамский монастырь, кодикология, палеография, текстология

Abstract

The paper addresses the problems of the attribution and the geographical and chronological origins of the synaxarion redaction of the Life of St. Alexander Svirsky; it relies on textological, codicological, and palaeographic analysis of the surviving manuscripts. The author draws some conclusions about the formation of the regional variants of this medieval hagiographic text. Alexander Svirsky was the only Christian saint who was honored by receiving a manifestation of the Holy Trinity; this occurred in 1508. He founded the monastery of the Holy Trinity and was its archpriest until his dormition in 1533. The Life of Alexander Svirsky was written in 1545 by Herodion Kochnev, one of the saint's acolytes, at the directive of Metropolitan Macarius for the Great Menaion Reader. The Life of St. Alexander Svirsky survives in a large number of copies— about 200—from the 16th and 17th centuries. Only nine of these copies show the text variant that the author of this study calls “the synaxarion variant”; they appear in synaxaria from the second half of the 16th and the beginning of the 17th centuries. Word-by-word text comparison allows one to conclude that these nine copies fall into three different redactions, each reflecting Herodion's text. All three redactions originate from different areas, and they differ in subject matter and in the methods of elaboration of the Menaion text. On the one hand, this confirms that obviously there was a great need for this kind of text; on the other hand, it acknowledges the absence of a norm by means of which such texts might be compiled. The first, earliest, synaxarion redaction survives in seven copies, including one of the earliest copies of the Life, which dates back to 1549, according to a note by the scribe. It might have been created soon after Herodion's text for the Great Menaion Reader to coincide with Alexander's canonization in 1547. Despite the small number of surviving copies, this redaction was rather widespread and was known in Pskov and Novgorod, in the Trinity Lavra of St. Sergius, and probably in Romanov. The other two redactions were found in late, isolated copies. The second synaxarion redaction is known from the Vologda Synaxarion, and the third one—from the Synaxarion delivered from Moscow to Mozhaysk.

Keywords

synaxarion redaction of hagiography, Life of St. Alexander Svirsky, Great Menaion Reader, Herodion Kochnev, Valaam Monastery, textology, codicology, palaeography

Александр Свирский — единственный святой в истории христианства, удостоенный явления святой Троицы (в 1508 году). Преподобным основана Троицкая обитель, настоятелем которой он был до своего преставления в 1533 году. Вот как пишет о Троицкой обители митрополит Макарий: “Самым же замечательным монастырем в Олонецком крае был монастырь Троицкий Александро-Свирский, или Александрова пустынь” [МАКАРИЙ (Булгаков) 1996: 221]. Деятельность преподобного Александра для развития монашества на русском Севере он называет сравнимой по значимости с подвигами Сергия Радонежского [ИВІД.: 571]. Известно, что святой был “лично знаком с митрополитом Макарием” [Сиилин 2001: 21].

Александр Свирский был канонизирован на Соборе 1547 года как общерусский святой [Голубинский 1903: 100, 101]. В 1560 г. юго-восточный малый придел собора Покрова Пресвятой Богородицы на Красной площади был освящен в его честь.¹

Житие Александра Свирского (ЖАС) было написано в 1545 г. (все-го через двенадцать лет после преставления святого) учеником святого Иродионом по благословиению митрополита Макария и архиепископа Новгородского Феодосия для Великих Миней (ВМЧ).²

Впервые в научной литературе ЖАС упоминается в работе В. О. Ключевского “Жития святых как исторический источник”. Труд Иродиона был высоко оценен им как заслуживающий доверия, поскольку тот описывал жизнь своего наставника [Ключевский 1988: 262–263]. Первый источниковедческий анализ предпринял И. Яхонтов. Сопоставив текст ЖАС с житиями других святых, он приходит к выводу, что источником для Иродиона послужили вовсе не рассказы святого, а Жития Сергия Радонежского, Варлаама Хутынского, Кирилла Белозерского и Феодосия Печерского, потому текст не имеет ни литературной, ни исторической ценности [Яхонтов 1881: 86]. Подобного мнения о литературных достоинствах Жития придерживался И. У. Будовниц, однако он категорически не согласен с И. Яхонтовым в вопросе исторической достоверности Жития: “. . . достоверный факт можно изложить с помощью уже известного текста и, напротив, можно весьма оригинально изложить явную выдумку” [Будовниц 1966: 323]. Иную оценку литературным достоинствам Жития дает Л. А. Дмитриев: Житие Александра, “с точки зрения литературоведческой, свидетельствует прежде всего о том, в чем прежде всего агиограф XVI в. видел

¹ Подробно о почитании Александра, о вкладах в монастырь, его учениках см.: [Сиилин 2001: 20–22]; о освященных в честь него храмах см.: [МАКАРИЙ (ВЕРЕТЕННИКОВ) 1982]; о краткой истории монастыря см., напр.: [Кукушкина 1977: 37–39].

² Иродион сообщает о времени и месте написания текста в самом житии.

задачу своего труда: рассказать о святом, имея в виду реальные факты его жизненного пути, во всяком случае хорошо зная эти факты, так, как об этом уже рассказывалось о других святых, предшественниках этого нового святого” [Дмитриев 1988: 441]. Р. П. Дмитриева называет Житие Александра типичным для Макарьевской агиографической школы [Дмитриева 1993].

Поиск источников Жития является плодотворным и по сей день. Житие Александра изобилует заимствованиями не только из названных произведений Пахомия Серба, но и, как устанавливает Н. В. Пак [2001], из переводных житий Евстафия Плакиды и Онуфрия Великого. Л. К. Гаврюшина находит в тексте параллели с текстом Жития Саввы Сербского в Феодосиевской редакции [Гаврюшина 1985]; Житие Пахомия Великого называется источником главы о приходе к Александру его брата, Иоанна [Пигин, Запольская 2004].

Из зарубежных трудов Житию Александра посвящена обширная монография Леа Сиилин [2001], в которой скрупулезно анализируются графико-орфографические особенности Жития, выделены четыре структурных типа Жития (вновь от состава чудес), определена их хронология.

В. И. Охотниковой было предпринято текстологическое разыскание для подготовки научного издания текста [Охотникова 2002]. Сопоставив списки XVI в., исследователь выделила три варианта текста в зависимости от состава чудес; описала состав Жития; отметила текстовые особенности Жития в Успенском своде Миней. К сожалению, в статье В. И. Охотниковой для каждого варианта текста указаны шифры только 19 списков, хотя число списков, изученных исследователем, в разы больше.

Характеристика Краткой редакции ЖАС в Косинском сборнике (около 1687 г.), некоторые сведения об Украшенной редакции Жития XVIII в. и сообщение о значимых пропусках в одной из редакций Жития представлены в работах автора статьи [Соболева 2010; 2013; 2015].

Как видно, в последние десятилетия труд Иродиона вызывает интерес среди ученых разных направлений.³

Житие преподобного снискало популярность и сохранилось в большом количестве списков. Мне известно около 200 списков Жития XVI–XVIII вв. Некоторый перечень списков Жития приводит Н. П. Барсуков в справочнике по историографии [Барсуков 1882: 23–26]. Все

³ В дополнение к перечисленным трудам, посвященным непосредственно истории текста, можно назвать исследования, прорабатывающие иные аспекты изучения памятника, напр.: [Камчатнов 2007; Сиилин 2003; Смирнова 1960; Соловьева 2002].

списки разделены на две группы. Под началом “Молю же убо преподобство ваше, блаженнии воистину и треблаженнии” значится 71 список XVI–XVIII вв.; один список имеет начало “Сеи преподобный и богоносный отецъ нашъ Александръ рожение имѣя и воспитание отъ предѣль и области славнаго и великаго новаграда от страны же обонѣжскаи” [Рум397]. Леа Сиилин относит этот вариант текста к краткой проложной редакции и отмечает, что он встретился ей еще в четырех рукописях — *Волог20*, *Шиб168*, *Барс1263* и *Q.I.317* [Сиилин 2001: 16–17].

На данный момент встретилось всего девять списков проложного жития, пословное сравнение текстов позволяет говорить о том, что в них представлены три совершенно разные редакции, возникшие на основе текста Иродиона.⁴

Первая проложная редакция

Чаще всего текст этой редакции встречается в житийных сборниках, озаглавлен как *Преставление* или *Житие и Подвизи вкратце*, собственно в Пролог он попадает в конце 50-х гг. XVI в. [Шиб168]. Первая проложная редакция читается в следующих семи списках:

1) Q.I.317 [лл. 362–366 об.] — сборник житий из основного собрания рукописной книги РНБ (собрание Толстого, № 317), 1549 г. После проложного варианта помещен текст жития Минейной редакции (к ней относятся тексты Жития, не имеющие серьезных сюжетных и стилистических отличий от текста в Успенском своде ВМЧ по списку *Син997*, однако количество чудес и дополнительных, сопровождающих Житие текстов может отличаться, поскольку они постепенно приписывались в течение XVI–XVIII вв.). Заголовок: Мѣдъ двѣгѣ. в л. днь. преставленіе. прѣбѣнаго. и бѣгоноснаго мѣца ншго. александра сверскаго новаго чюдѣтворца.⁵ Сборник датируется в соответствии с писцовой записью, вероятно, свидетельствующей об окончании работы над сборником: В лѣтѣ 7033.го мѣдъ мѣина на памѣ стѣла мѣици глѣкѣр<и>. Эта дата подтверждается данными филиграней. Водяные знаки: 1. Маленький кувшинчик с двумя ручками, украшенный сверху трилистниками, — близкий Лих.⁶ № 1777 — 1556 г., лл. 366–365,

⁴ Кратко о четырех списках проложных редакций рассказано в тезисах [Соболева 2011]; в данной работе представлен значительно уточненный материал. Третья проложная редакция была обнаружена на этапе подготовки статьи в печать, потому информация о ней будет представлена кратко.

⁵ Здесь и далее цитаты даны по указанным рукописям, знаки акцентуации не приведены, выносные буквы и знаки сокращения сохранены.

⁶ Здесь и далее приняты следующие сокращения альбомов филиграней с указанием номеров по ним: Vadecki — [ВАДЕСКИ 1928]; Вг. — [BRIQUET 1907]; P. — [PISCARD 1961–1997]; Диан. — [ДИАНОВА 1998]; Лих. — [ЛИХАЧЕВ 1899]; Мареш — [МАРЕШ 1987]; Тромонин — [ТРОМОНИН 1844].

374–375; 2. Маленький кораблик с усеченной мачтой, вариант 1 — тип Р., т. 6, VII, № 58, 1554 г., лл. 162–164, парный — № 59, 1554 г., лл. 145, 221, вариант 2 — тип Р., т. 6, VII, № 51, 1555, 1556 гг., лл. 155, 42–45.

2) *Погод851* [лл. 106–110] — сборник служб и житий из собрания Погодина РНБ, сер. XVI в. Текст записан после Минейной редакции Жития.⁷ Заголовок: Мѣдъ августѣ в .л. днѣ преставленіе прѣбѣнаго и вѣбонсна ѿца ншѣго александра сверскаго новаго чюдотворца.

3) *Рум397* [лл. 385 об.–388 об.] — сборник служб и житий русских святых из собрания Румянцева РГБ, созданный в 50-е гг. XVI в. Заголовок жития: Мѣдъ того же в .л. днѣ препѣбнаго нашего александра сверскаго новаго чюдѣтвѣца.

Сборник широко известен среди исследователей. Датировка на основе филиграней: 1. Кабан — близкий № 103, Р., т. 15.3, II — 1551 г., л. 368; парный знак — близкий № 104, Р., т. 15.3, II — 1552 г., л. 369; 2. Тиара с крестом, с украшением внутри — близкий Лих. № 2982 — 1556 г., л. 4; парный знак — близкий Лих. № 1773 — 1556 г., л. 7. Представляется, что рукопись создана ранее *Шиб168* (о которой см. ниже). Датировка рукописи является несколько спорной: Б. М. Клосс считает, что написана она, “судя по палеографическим данным, около 1556 года” [Клосс 2001: 219, 243], в соответствии с филигранями этого года: тиара — Лих. № 2982; кабан — Лих. № 1775. Однако даже при близком совпадении водяных знаков с альбомными, как в случае с тиарой (Лих. № 2982), необходимо учитывать время использования знака: рукопись могла быть написана пятью-семью годами ранее или позднее 1556 г. Кроме того, обнаруженные в альбоме [Rissard 1961–1997] филигранные “Кабан” (два парных знака), близко совпавшие с рукописными и относящиеся к 1551 и 1552 гг., показывают, что ориентация на 1556 г. не является абсолютной, необходимо указывать период. Сборник можно датировать 50-ми гг. XVI в.

4) *Шиб168* [лл. 336–337 об.] — пролог за июнь-август из собрания Шибанова РГБ, конец 50-х – начало 60-х гг. XVI в. (написано, вероятно, вскоре после *Рум397*). Текст Жития обрывается на словах: . . . съ же оудручаѣ тѣло свое постѣ моли . . . Заголовок: Мѣдъ августѣ в .л. днѣ слѣво ѿ житія препѣбнаго ѿца ншѣго александра сверскаго новаго чюдѣтворца гѣ бл. Датировка на основе водяных знаков: 1. Кабан — близкий Тромонин № 823 — 1557 г., л. 9; подобный Мареш № 354 — 1553–1557 гг.; парный знак — типа Vadecki № 56 — 1552–1557 гг., л. 3.; 2. Щит с собакой и литерами RWV на вставном листе — подобный Р., т. 15, IX, № 1619 — 1596 г., л. 19.

5) *Тр629* [лл. 396–400 об.] — сборник служб и житий из со-

⁷ Описание рукописи см. в [Каталог 2010].

брания Троице-Сергиевой лавры, 60–70-е гг. XVI в.⁸ Житие записано после текста Минейной редакции. Заголовок: Мѣдъ августѣ в .лѣ. преставление преподѣбнаго и вѣноснаго ѡца александра свѣрскаго.

6) Барс1263 [лл. 29 об.–35 об.] — предположительно богослужебный сборник третьей четверти XVI в. из собрания Барсова ГИМ, 1-й и 7-й листы вставные, поздние, XVII в. Заголовок: В тои же днѣ преставление преподавнаго и вѣноснаго отца александра свѣрскаго новаго чудотворца. От рукописи сохранилось шесть тетрадей (Служба Александру Свирскому, проложное житие, некоторые чудеса), листы тетрадней подклеены той же бумагой, что и листы 1, 7. Датировка по филиграммам: 1. Маленькая перчатка со звездой, в манжете с раструбом, небрежного рисунка, — тип Лих. № 1750–1751 и 1753, 1551 г., лл. 35–36; парный знак — тип Р., т. 17, IV, № 1311, 1548 г., лл. 33–31; 2. Маленькая перчатка под короной, в манжете с фестонами, небрежного рисунка — подобный Р., т. 17, VI, № 1700 — 1564 г., № 1702 — 1553 (то же что Вг. № 10917, 1553 г.), л. 43; 3. Герб города Амстердама — тип Диан. № 78, 1692 г., л. 1–7 (вставной).

7) Погод861 [лл. 936–941]⁹ — сборник житий и слов из собрания Погодина РНБ, первая половина XVII в.¹⁰ Заголовок: Мѣдъ августа в .лѣ. днѣ житіе и подвизи възкратцѣ прѣвнаго ѡца нашего александра свѣрскаго новаго чудотворца прославшаго в предѣлѣ новаграда великаго.

Хотя список Q.I.317 — самый ранний для этой редакции, он не представляет старшего текста. Об этом красноречиво свидетельствуют дописанные писцом по нижнему полю листа фрагменты текста, пропущенные им (см. Приложение 1, лл. 362 об., 366 об.), а также пропуски, восстановленные в результате текстологического анализа списков (например, л. 364 об.: чтение и гнѣва). Поправка пропусков текста есть и в Минейной редакции этой рукописи [Сиилин 2001: 65].

Поскольку канонизация Александра Свирского проходила на Соборе 1547 г., составление текста преставления, вероятнее всего, приурочено к ней или возникло сразу после. Вопрос об авторстве — был ли автором по-прежнему игумен Иродион — пока остается открытым в связи с особенностями текста.

Что касается места создания и локализации списков, то в этом вопросе существенно помогают результаты работ В. И. Охотниковой и Л. Сиилин. Текст ЖАС в редакции Иродиона по списку Q.I.317 подроб-

⁸ См. также: “На обор. конечнаго листа скорописью: Даль сію книгу на Киржачь Благовѣщенію по старцѣ Іевѣ по кушникѣ по Курцовѣ, а сію книгу никому не украсть, ни продать, ни даромъ не отдать. [. . .] Иванъ кушникъ, постриженъ въ Серг. монастырѣ 1560 г., сконч. 1570 сент. 8” [Описание 1878: 214].

⁹ В рукописи две пагинации, здесь и далее нумерация листов указана по нижней.

¹⁰ Описание рукописи см. в [Каталог 2010: 227–237].

но проанализирован Л. Сиилин с позиции графико-орфографических особенностей. Исследователь отмечает различие писцом этого списка *о*-фонем, что было свойственно части псковских говоров, близких к новгородским, и собственно новгородскому диалекту, а также смешение *ѣ* и *и*, характерное для новгородских говоров [Сиилин 2001: 362]. Кроме того, для *Q.I.317* (и во многом для *Рум397*, *Погод861* и *Тр629*) характерны орфографические признаки второго южнославянского влияния, часто отсутствующие в остальных списках (напр., *сохранаа — сохраниаа*, *писаниа — писаниа*, *трьпаше — терпаше* и т. д.).

В труде В. И. Охотниковой, посвященном псковской агиографии [Охотникова 2007], обращено внимание на следующее, важное для истории как рукописей, так и текста ЖАС, совпадение. Сборники *Рум397* и *Шиб168* среди прочих житий содержат соответственно Сокращенную редакцию Жития Евфросина Псковского и Слово о его рождении и житии, которое В. И. Охотникова рассматривает как разновидность проложного текста, сохранившегося всего в четырех списках [ibid., 2: 273–280, 281–301] (такое малое распространение по спискам свойственно и проложному тексту ЖАС). Исследователь отмечает псковско-новгородское происхождение этих текстов, возникших в середине XVI в.

Текст *Погод851* содержит чтения, отражающие мену *ѣ* на *и*: *обонижескыа* (л. 106), *ризоиманиа* (л. 108), *добродителем* (л. 108), *на мѣсти* (л. 109). В сохранившихся тетрадях *Барс1263* также отмечено несколько случаев *и* на месте *ѣ*: *сверипше* (л. 37., вместо *свирѣп же*), *в килию* (л. 38 об.), *свѣдителя* (л. 39); *ѣ* на месте *и*: *восхотѣ поитѣ* (л. 42), что косвенно может указывать на севернорусское происхождение списков.

Для уточнения ареала бытования ЖАС на ранних этапах истории текста важно обратить внимание на владельческие записи рукописи *Погод861*. Они указывают на Романов посад. Возможно, это современный г. Тутаев Ярославской области. Романов — древнее название города до 1822 г., когда он был объединен с Борисоглебском, расположенным на противоположном, правом, берегу Волги; на Романовской стороне сохранилась церковь Архангела Михаила, построенная в 1746–1751 гг., вероятно, упоминаемая в записи.¹¹ Рукопись передана в церковь Архангела Михаила Иваном Ферапонтовым (л. 988 скорописью, цитирование в упрощенной орфографии):

Сия книга Соборник жития святых отец от месяца сентября с 11 числа да августа до 26-го числа Романова посаду Архангельского церковного дьяка Ивана Ивана [так! — А. С.] Ферапонтова сына Попова иконника. А приказал мнѣ отец мой Ферапонт Кондратьев, а письмо в ней отца моего, архангельского попа Ферапонта, да мое, Иваново, а подписал я, Иван, своею рукою.

¹¹ Для периода 1649–1900 гг. известен только один Романов — в Ярославской губернии [Винклер 1899: 219].

По лл. 390–402 скорописью: “сия книга Ивана Ферапонтова с Романова архангельского дьяка, а приказана по отца своего благословенью отдать в церковь архангела Михаила, что на Романове на посаде”. Рукопись — конволют двенадцати почерков от пер. пол. XVI до пер. пол. XVII в. [Каталог 2010: 237].

Таким образом, Проложная 1-я редакция преимущественно бытовала в Новгородско-Псковских землях, однако уже в 60–70 гг. XVI вв. была известна в Троице-Сергиевой Лавре, в XVII в. — в Романове, где текст был существенно дополнен. Хотя текст и возник почти одновременно с канонизацией Александра, он так и остался достоянием рукописной традиции: в третьем издании старопечатного Пролога 1660 г. появляется проложный вариант ЖАС, отличный от рукописных вариантов, рассматриваемых в данной статье.

Несмотря на небольшое количество списков, в них встречаются важные разночтения, позволяющие объединить тексты в группы и предполагать существование несколько большего числа списков. Сопоставление разночтений ЖАС по спискам *Рум397* и *Шиб168* приводит к любопытным выводам об истории этих рукописей. Приведу здесь наиболее важные общие текстовые приметы:¹²

- 1) отсутствие начального стиха Сти̇. Аще и престаѡиса ѿ на̇ пастырь добрыи. но бѡи живѡ прѣстоиши. авгѹ̇ . въ .л̇. и днь. александръ ѿ житна. исходить. [Q.I.317: л. 362];
- 2) совместное чтение опцаго (*супостата врага*) [Рум397: л. 386 об.; Шиб168: л. 337 об.] вместо оьцаго [Q.I.317: л. 364];
- 3) в *Рум397* [л. 386] на месте мирскя злобы [Q.I.317: л. 363] читается переосмысленный, как представляется, вариант мерьскя, а в *Шиб168* [336 об.] это переосмысление уже не вызывает сомнений: мерьзскя;¹³
- 4) в обоих списках отсутствует чтение иже на рѣцы (так в рукописи) на вятѡ [Q.I.317: л. 362];
- 5) вместо добродѣтеле̇ [Q.I.317: л. 364 об.] читается добръ дѣло̇ [Рум397: л. 387; Шиб168: л. 337 об.];
- 6) вместо блговѣрну [Q.I.317: л. 362] — блгорѡну [Рум397: л. 385 об.; Шиб168: л. 336].

¹² Остальные разночтения по этим спискам см. в *Приложении 1*.

¹³ *Мирскіе* ‘относящиеся к жизни в миру’. Писец *Рум397*, вероятно, на слух воспринял как *мерьскія*, т. е. ‘мерзкие’; форма с такой же акцентуацией для *мерзкыи* отмечена в акцентологическом словаре-указателе древнерусского языка — *мерьскяго*, с пометой “отклонение от нормы”, что особенно важно, из псковской рукописи 1590 г. [*Прян134*: л. 97] (см. [Зализняк 2011: 161, 163]). Если предположение верно, это объясняет, почему писец рукописи *Шиб168*, также псковский по происхождению, принимает вариант *мерьскя* за *мерзкя*.

Очень осторожно можно предположить (особенно этому способствует совместное написание *опцаго*, преимственность *мерьския — мерьзския*), что текст ЖАС *Шиб168* мог быть написан непосредственно с *Рум397*¹⁴ или по крайней мере восходит к нему. На временную близость написания указывают филигранные, хотя рукописи написаны на разной бумаге. В любом случае, эти рукописи нуждаются в более плотном изучении на предмет выявления родства других текстов, записанных в них.

К тексту по этим двум сборникам примыкает ЖАС по чуть более позднему списку, *Барс1263*. Все три имеют общие уникальные дополнительные чтения:¹⁵

- 1) (от *предъвъз* [*Q.I.317*: л. 363]) и области [*Рум397*: л. 385 об.; *Шиб168*: л. 336; *Барс1263*: л. 30];
- 2) [*Рум397*: л. 386 об.; *Шиб168*: л. 337]: *иже от вѣѣа промысла прежепоказанное (мѣсто); [Барс1263: л. 31 об.]: . . . прежде показанное ему.*

Общим для этих трех списков также является чтение *осцѣннаго отрока* [*Рум397*: л. 385 об.; *Шиб168*: л. 336; *Барс1263*: л. 30] на месте *сцѣннаго отрока* [*Q.I.317*: л. 362–362 об.].

Рум397 [л. 388] и *Барс1263* [л. 34 об.] объединяет общее дополнительное чтение *творитъ бесчисленнаа чюдеса приходящимъ к нему с вѣрою* (ЖАС по списку *Шиб168* обрывается раньше).

В свою очередь, *Барс1263* отличается чтением о чуде произведения воды (и водное течение с великимъ устремлениемъ с верху горы низъсходящее водное течение мѣтвою устави, л. 34 об.). Правда, это не совсем удачная правка писца, решившего дополнить текст, так как фраза не связана с общим повествованием, в котором говорится о чудесах исцеления больных.

Общие уникальные чтения показывают, что эти три списка составляют одну текстологическую группу, а ЖАС *Шиб168*, возможно, напрямую списан с *Рум397*.

Проложная 1-я редакция содержит весьма интересную подробность, не указанную больше ни в одном тексте Жития. Называется имя духовного наставника Александра Свирского во иночестве его в Валаамском монастыре — Лаврентий / Сергей. В списках *Барс1263*, *Погод851*, *Погод861* и *Трб29* имя наставника опущено (сказано только: *имелше себе наставника*). Чтение *Лаврентий* содержится в списке *Q.I.317*, а *Сергий* — в *Рум397* и *Шиб168*. Видно, что списки *Рум397* и *Шиб168* вновь объединены общей правкой.

¹⁴ Сборник житий *Рум397*, как считается, содержит редко встречающиеся тексты, дошедшие до нас в одном или всего в нескольких списках, см., например [Охотникова 2007, 1: 27, 32].

¹⁵ Остальные разночтения по этим спискам см. в *Приложении 1*. Здесь общие варианты чтений приведены в упрощенной орфографии, выносные внесены в строку.

С чем связано разночтение — вопрос чрезвычайно сложный, объяснить его ошибочным прочтением или неясным написанием затруднительно. Как будет показано дальше, эта деталь оказывается принципиально важной для разрешения вопроса об авторстве текста.

Вариант проложного текста первой половины XVII в. *Погод861* отличаются разнообразными дополнениями и риторические украшения. Список интересен приемами обработки текста: есть как единичные добавления, так и пространственные вставки, например, из текстов Св. Писания: *рече во҃ъ: прославляющїи ма прославлѹ, л. 940 об. (ср. 1 Цар 2:30); и іако прѣ ѿ очю вземлѣса в малѣ явлѣса, а вскорѣ погыбаѣ, л. 937 об. (ср. Иак 4:14); имѣти же сладость вѣстѣвнаго писанїа и написовати на скрижалѣ сѣць свой, л. 939 (ср. 2 Кор 3:3).*

Книжник распространяет повествование о кажущихся ему наиболее важными событиях, перелагая подробности, известные из Минейной редакции: *їадѣ же блженнаго ѿ земнаго была пустыннаго, хлѣба же мало вкушаше и воды пооскуду пїаше и цвѣташе постнымъ лицѣ, іако аггелъ на земли, и молитвеннїи стоанїемъ плоть свою изнурѣа, сна же не дадѣше учїма и вѣкома дреманїа днѣ и ноцѣ, и прохождѣ слава в немъ повсюду, л. 939. — вместо Q.I.317 *їадѣ же вѣше блжннаго ѿ земнаго была. и хлѣба мало. и воды пооскуду, л. 365.**

Несмотря на свойственную прологам лаконичность, редактор украшает текст поэтичным символическим отступлением о процветании монастыря: *зѣло во, іако цвѣти райскїа и многоплоднаа дрѣвеса, нападхуса ѿ ст҃аго ст҃ымъ ученїемъ, еже имѣти чѣстоту дш҃внїую, вкупѣ и телеснїую, и мирскїи сладѣтенїи ѿнюду ѿгреватїса, имѣти же сладость вѣстѣвнаго писанїа и написовати на скрижалѣ сѣць свой, еже имѣти молитвы кз бг҃у днѣ и ноцѣ и молитїса в дш҃веннѣ сп҃сенїи, вѣстѣвнаа же и чѣстнаа цр҃кви г҃а нашего їс҃а х҃а напаче исполнашеса бл҃гоуханїа и службы, цвѣташе чѣстїи иконами и вѣстѣвнаго писанїа книгами сїаше вѣстѣвнѣму писанїю іако нбѣ на земли, л. 938 об.—939.*

Этот вариант проложной первой редакции встретился пока в одном списке.

Описанные разночтения в пределах одной редакции позволяют сделать вывод о существовании большего числа списков проложного текста ЖАС. По крайней мере, переделки и дополнения спустя полвека после написания свидетельствуют скорее об использовании текста, нежели о забвении.

Проложный текст, как представляется, появился около 1547 г., почти одновременно с ЖАС для ВМЧ. Возникает два важных вопроса: создан ли он путем сокращения текста Иродиона и является ли Иродион его автором? Что касается датировки Успенских миней, то Л. М. Костюхина, обобщив данные анализа бумаги, записей на полях и биографии Макария, заключает, что они писались в основном в Новгороде [Костюхина 1987: 25] и “были начаты в 1541–1542 гг. на том же запасе бумаги, что и Софийские, а

заканчивались в основном на другой бумаге, 1547–1549 гг. [. . .] Отдельные тексты были написаны в течение 1549–1552 гг.” [ИВД.: 24]. Очевидна временная и территориальная близость появления текстов *Син997*¹⁶ и *Q.I.317*.

Иродион прямо сообщает о своем авторстве Жития: Списано иродіиномъ игоуменѣ тоаѣ чѣныа вбители, оученикѣ стѣго [Син997: л. 1143]. Однако нигде не говорится, что он является автором какого-либо иного текста. Косвенно о том, что Иродион не был причастен к проложному тексту, свидетельствует отсутствие этого текста в Успенском и Царском комплектах.

Сюжет проложного жития, кроме отмеченного упоминания о наставнике Лаврентии/Сергии, восходит к тексту Минейной редакции. Сюжетная канва такова: чудесное рождение, небыстрое учение книгам, молитва об учении, отказ от игр, уход от родителей, постриг и пребывание в монастыре, постриг родителей, уход Александра в пустынь, построение хижины, борьба с бесами, распространение славы об Александре и обращение к нему людей за помощью, строительство церкви во имя Троицы и создание монастыря, деятельность в монастыре, явление ангела, Троицы и Богородицы, упоминание о чудесах святого, представление. В сравнении с текстом ВМЧ изменена последовательность событий: явления ангела и Троицы вынесены в ту часть, где говорится о чудесах преподобного.

Особенностью Проложной 1-й редакции является почти пословное совпадение с текстом Иродиона в начале и в конце Жития при описании чудесных явлений Александру и его преставления. В таблице приведен фрагмент о явлении Богородицы, совпадения выделены наклонным начертанием:

<i>Син997</i> [л. 1162 б]	<i>Q.I.317</i> [л. 365 об.]
и видитъ пречѣтую бѣоу на основаннѣ цркви прѣтѣа вѣа чѣно еа покровѣ и въ ѡтарнемъ мѣствѣ, яко на прѣтолѣ сѣдащу. и гдѣ нѣго ісаѣ ха яко младенца на руку своѣю дрѣжащи. и вскроутъ прѣтѣла мнѣство аѣгльскѣ воиньствѣ . . .	спѣби же са стѣни. и блѣвѣнаго видѣнѣа прѣтѣа бѣоитре со множествомъ аѣгль. на олтарнѣ мѣствѣ основаннѣ цркви яко на прѣтле сѣдащу. и гдѣ нѣго ісаѣ ха яко младенца на руку дрѣжащи . . .

Однако повествование о жизни Александра после его ухода из Валаамского монастыря передано уже более вольно. К Минейной редакции отсылают последовательность событий и отдельная лексика и сочетания: и ѡтоле же прѣпѣбный александръ на чѣа дрѣва посѣкати и нивы пахати и сѣати и

¹⁶ Июльская минея была завершена, судя по записи писца Никиты, в 1545 г. [Костюхина 1987: 23]. Уточненная датировка майской минеи — 1545–1546 гг. [Шульгина 2007: 87], мартовской — 1547–1548 гг. [Дианова 1997: 84].

добрѣ троужатиса [Син997: 1153 б] — своими руками древа посѣкала и нива твора поновжашаса самъ [Q.I.317: 363 об.–364].

Наставление Александра — это уже самостоятельный фрагмент, с текстом Иродиона его объединяет только общность композиции (Иродион заимствовал этот текст из Жития Феодосия Печерского). Причем лексика, используемая в проложном тексте (напр., рѣзоиманіе), специфична по отношению к тексту Минейной редакции.

Син997 [л. 1156 в]	Q.I.317 [л. 364 об.]
<p>молю же вы братіе по̀вѣнемъса въ малое се время <i>постомъ и мѣтвоя</i>, попецемса въ спѣсении дѣлѣ нашѣ. възвратимса ѿ злобъ нашихъ, и ѿ поутеи лоукавы. еже соуть си любадѣваніе. тѣбы. клеветы. празднословия, которы. пѣньства, вбѣденіе. братоненавидѣніе сихъ братіе оуклонимса. сихъ възгнѣоушдемса</p>	<p>въ чѣда хранитеса ѿ всакихъ неправды завѣсти. и клеветы. и гдѣрости. и рѣзоиманіа. и ѿ мѣзды неправдо соуѣ. и от роты на кривѣ и ѿ всакихъ нечѣтотъ въздѣжатиса. кротость же и любовь имѣти. та бо е ѿти всѣмъ добродѣтелѣ. и сему оучаше бѣжнѣныи люди по вса дѣни сам же оубо удручѣа тѣло свое <i>постомъ и мѣтвоя</i></p>

Подобные отличия в повествовании рождают некоторые сомнения в однозначной атрибуции текста Иродиону. Текст мог сократить и обработать либо кто-то в соавторстве с Иродионом (тогда объяснимы словное совпадение начала и конца Жития и существенные отличия как в манере изложения, так и в лексике в “середине текста”), либо тот, кто знал жизненный путь Александра и обладал несомненными литературными способностями. Пока вопрос не решается однозначно.

О том, что Иродиону вряд ли принадлежит авторство текста, свидетельствует отмеченное выше упоминание о наставнике Александра в Валаамском монастыре: имѣаше себѣ наставника по бозѣ мнѣха нѣкоего священноинюка лаврентіа именемъ духовнаго старца в том же манастири постриженіе имуща и от сего навѣкъ гѣко от искусна вожда всему иноческому житию [Q.I.317: л. 363 об.]. В тексте Минейной редакции нет сообщений о наставнике Александра во иночестве. Иродион, составляя текст для Миней, подробно описывает всех, кто сыграл какую-либо роль в жизни Александра, называя по именам и проходящих к Александру просителей, и старцев, и строителей церкви, и героев чудес, как прижизненных, так и посмертных. Называет он и игумена Валаамского монастыря, Иоакима (в списке Син997 и в остальных списках Минейной редакции его имя упоминается три раза), постригшего Александра и наставлявшего его. При такой внимательности Иродиона к окружению Александра весьма сомнительно, что он, зная о старце Лаврентии, при создании текста для ВМЧ не упомянул бы его, но включил в проложный вариант.

Какую-то ясность в вопрос о реальности иеромонаха Лаврентия, подвизавшегося на Валааме в 1470-е годы, могли бы внести сохранившиеся Синодики Валаамского монастыря. По словам Охотиной-Линд, в них сохранился “богатейший исторический материал: перечислены роды вкладчиков Валаамского монастыря и многих других людей, каким-либо образом с ним связанных, [. . .] имена валаамских игуменов, монахов, священников” [Охотина-Линд 1996: 440–470]. Оба Синодика Валаамского монастыря хранятся в Музее православной церкви города Куопио, для этого исследования их привлечь пока не удалось.

Конечно, само упоминание о наставнике Александра во иночестве спустя почти восемь десятилетий после его прихода на Валаам выглядит несколько сомнительно. Если это не намеренное искажение фактических данных, цель которого неясна, то писал текст либо кто-то из учеников самого Александра (и на эту роль подходит Иродион, которому Александр сам поведал свой жизненный путь), либо кто-то, имевший отношение к Валаамской обители (память о Лаврентии могла сохраниться в устном предании, например). В своем исследовании Леа Сиилин предполагает, что в монастырь Александра в середине XVI в. могли быть приглашены “наемные писцы для переписки ЖАС. Однако поскольку Александр Свирский сам был постриженником Валаамского монастыря, не исключено, что писцы Валаамского монастыря в целях прославления своего бывшего инока помогли в переписке жития” [Сиилин 2001: 27]. В таком случае составителем проложного варианта вполне мог быть книжник из Валаамского скриптория. Однако это пока всего лишь предположения.

Что касается варьирования *Сергий/Лаврентий*, то чтение *Лаврентий* определяется мною как первичное. Здесь возможно предложить две версии появления чтения *Сергий*. В Житии Александра Минейной редакции в главе “О взыскании блаженного отрока” повествуется, как родной отец Александра, Стефан, принял постриг в одном из монастырей под именем *Сергий*. Поскольку имя *Лаврентий* не встречается больше в списках Жития, то это чтение было принято за ошибочное и заменено на известное *Сергий* (вероятно, редактором *Рум397*). Кроме того, такое же чтение “и от сего навъик яко от искусна вожда всему иноческому житию” встречается в краткой редакции жития Никона Радонежского (XV в.):¹⁷ и пакы прихѡтъ къ блженому сергїю. и ѿ сего навъикъ яко ѿ искусна вожда всему иночьскому житїю [Тр116: л. 415] Данная фраза могла быть хорошо знакома редактору *Рум397*, и потому он предлагает вариант *Сергий*.

¹⁷ Н. В. Пак указывает на житие Никона Радонежского как на новый источник Минейной редакции жития Александра Свирского [Пак 2016: в печати].

Кто бы ни внес правку, важно, что, хотя часть житийных редакций *Рум397* исследователи считают сокращением несохранившихся или редких редакций житий,¹⁸ Проложная 1-я редакция Жития Александра бытовала до появления *Рум397*, является сокращением текста Иродиона, несмотря на некоторую вольность изложения. Редактор ЖАС *Рум397* вносил незначительные дополнения в уже существующий текст, если не использовал готовый вариант.

Вторая проложная редакция

Рукопись *Волог20* представляет совершенно иную разновидность Проложного текста, которая встретила пока только в единственном списке тр. четв. XVI в. Датировка по филиграням: перчатка с литерой Р внутри, под короной, с манжетой с фестонами — типа Р., т. 17, VI, № 1923 — 1559 г., л. 11; парный знак — подобный Вг., № 11044 — 1568 г., 1571–1582 гг., 1578; подобный Р., т. 17, VI, № 1921 — 1568 г., л. 13. Рукопись — Пролог на июнь-август, потому эта редакция ЖАС названа второй Проложной. Заголовок: В тѣ днь прѣпѣвѣнаго ѡца нѣшего александра сверьскаго, лл. 393–394 об.

Текст *Волог20* очень краток, многие вехи жизни святого лишь намечены, что при таком объеме текста естественно. Однако если Проложная 1-я редакция производит впечатление цельного произведения, то в этом повествовании прослеживается неравномерность и отрывистость: о рождении Александра, его родителях создатель говорит подробно, затем без логического перехода сообщает и наоученъ бы вѣтвенъ книгѣ, лл. 393–393 об., далее вновь пространно пишет об уходе отрока в монастырь, о поиске его родителями, о приходе его отца, Стефана, в монастырь на Ва-лаам, о постриге родителей, о иноческих трудах Александра, об уходе в пустынь. Однако о центральном и важнейшем событии Жития — о явлении святой Троицы — сообщает весьма сухо и косвенно: и ѡ вѣтвеннаго явленіа повелѣвъ, цркъвь стѣи трѣци сзда, л. 394. Далее повествование остается таким же сжатым. Две трети текста охватывают период времени до устройства Свирской обители, а о трудах и подвигах Александра, о явленных ему чудесах замечено коротко: спѡблает же са прѣпѣвѣныи и чюдотворному дару ѡ бога. и явленіе ему вѣгомѣре видѣвъ, л. 394 об. Подобная композиционная неравномерность повествования и известность только по одному списку отмечается Т. Б. Карбасовой для Тихановской редакции Жития Кирилла Новоезерского XVII в. [КАРБАСОВА 2011: 154–156, 412–413].

Отличия в повествовании двух проложных редакций ЖАС видно из следующих чтений:

¹⁸ См. об этом, например, [Охотникова 2007, 2: 277; Дмитриев 1973: 178].

Q.I.317 [л. 364 об.–365]	Волог20 [л. 394 об.]
и бѣ мастырь [так! — А. С.] ѳюдѣнъ. и братѣи ѳислом множащеса мѣтвѣми прѣпнаго ѿца александра. и исполнишася црѣкви блгоуханїа ихъ слоужьбы.	и добръ ѿбитель оустрадетъ ѣже и до ѣнѣ блгоутѣвѣ прѣбываѣ.

Сюжетная канва несколько отличается от текста Проложной 1-й редакции: составитель этой редакции считает важным упомянуть о принятии родителями преподобного иноческого сана и о рукоположении Александра в иереи. Обо всех этих событиях говорится в тексте Минейной редакции, каких-либо новых подробностей в сравнении с ней не сообщается.

Проложная 2-я редакция встретилась лишь в одном списке, нет никаких фактов, позволяющих предположить, кто мог быть ее автором. Ясно, что ему был неизвестен уже существующий вариант проложного текста. Неравномерность повествования наводит на мысль, что книжник был строго ограничен в объеме, потому так сжато, всего в нескольких предложениях повествует он о деятельности Александра после ухода в пустынь. Однако, несмотря на краткость изложения, эта редакция по фактическим и лексическим совпадениям восходит к Минейной.

Третья проложная редакция

При подготовке данной статьи была обнаружена еще одна редакция проложного текста — в рукописи *Бол194* [л. 505–508 об.] (Пролог второй половины года, конца XVI – начала XVII века).¹⁹ Заголовок жития: В тои же днь сказанїе вкратцѣ ѿ жїи и ѿ прѣставленїи прѣпнаго ѿца нашего александра свирьскаго новаго чудотворца. Благослови ѿсе. Пока можно сказать только о ее безусловном восхождении к Минейной и о более пространном повествовании, в сравнении с представленными в данной статье текстами. Большая часть сюжета сконцентрирована вокруг деятельности Александра до создания им монастыря, о явлении Троицы вновь не сообщается (црѣквь постави во имя <текст утрачен> вонучным трѣца, л. 508 об.). По сравнению с другими редакциями ЖАС в текст добавлено прозвище архиепископа Новгородского и Псковского Евфимия: при [. . .] еѿфимїи брадатом, л. 505. На листах 18, 25, 32, 37, 52 и 65 скорописная запись, позволяющая локализовать список (цитируется в упрощенной орфографии):

¹⁹ Поскольку текст был обнаружен на этапе подготовки статьи в печать, информация о кодикологических особенностях рукописи и подробное исследование текста не приводятся.

Положил сию книгу Прелог в дом святыя Троицы во градѣ Можайскѣ на пасадѣ с Москвы из-за Яузы Никитцкой поп Иван Васильев по своих родителей в вѣчный помин, при черном священникѣ Варлаамѣ Григорьевѣ, подписалъ поп Иоанн своею рукою.

Вероятно, текст этого пролога создавался в Москве и через некоторое время был известен в Можайске.

Итак, в XVI веке, независимо друг от друга, на основе текста Минейной редакции появилось три проложных Жития Александра. Время написания, содержание и приемы обработки текста различны. Проложная 1-я редакция составлена вскоре после создания текста Иродиона (гипотетически в 1545–1549 гг.) и, как представляется, приурочена к канонизации Александра. Текст принадлежит не Иродиону или не только ему, вероятнее всего, написан в Свирской обители; возможно, над ним трудились и валаамские книжники. Получившееся произведение создает впечатление цельного, работа над ним велась, безусловно, человеком, владеющим литературным слогом. Текст бытовал в основном в Псковско-Новгородских землях во второй половине XVI – начале XVII вв., в конце XVI и начале XVII вв. был известен в Троице-Сергиевой Лавре и, вероятно, в Романове-Борисоглебске и остался достоянием рукописей. Для старопечатного Пролога 1660 г. было предпринято новое сокращение текста Минейной редакции (этот же текст встретился в более позднем рукописном Прологе кон. XVII в. — *Бол404* [л. 161 об.–163 об.]).

Вторая проложная редакция больше напоминает краткую заметку о жизни Александра, в центре внимания книжника труды преподобного до ухода в пустынь (примерно две трети объема текста). Создан текст независимо от первой редакции.

Поскольку три редакции возникают независимо друг от друга и имеют регионально ограниченное распространение, складывается впечатление, что единого, известного повсеместно проложного текста ЖАС до появления старопечатного Пролога не было, как, кажется, не было в этот период — XVI–XVII вв. — на Руси и строгих правил создания проложной версии жития на основе его полной или минейной редакции (по крайней мере на это указывает то, что во всех трех проложных версиях ЖАС содержится различный набор описываемых событий). Возможно, вариативность редакций обусловлена параллельным формированием региональных литературных, в частности, агиографических, традиций. Похожая картина прослеживается В. И. Охотниковой в рукописной истории проложных текстов Жития Ефросина Псковского и Жития Саввы Крыпецкого [Охотникова 2007, 2: 281–301, 498–504], А. Г. Сергеевым — в отношении истории проложного жития Святого Корнилия Комельского [СЕРГЕЕВ 2004: 104–111].

Приложение 1

Проложная первая редакция Жития Александра Свирского

Текст приводится по раннему списку Q.I.317, орфография списка и диакритика сохранены, знаки акцентуации не приводятся, деление на строки передается символом “/”, киноварь выделена жирно. Слова, вписанные писцом по полю, присутствующие во всех остальных рукописях, даются в квадратных скобках. Лексические повторы, описки, ошибки сохранены, но для удобного восприятия вынесены в комментарии. Подведены все лексические, морфологические и синтаксические разночтения по спискам, варьирование в графике не отмечается, но отмечаются фонетические и орфографические варианты, за исключением варьирования ь / ъ / џ / ѣ и мены ѡ/ѡ. В подведенных вариантах графические особенности рукописей не отражаются. Если вариантное чтение относится к целой синтагме, то ее границы отмечаются звездочкой (*) в начале и после знака сноски.

л. 362 *Мѣа авгѣ²⁰. в л.^{21*} днь²². преста/влени²³. прѣбнаго. *и бгоно/снаго^{24*} ѡца ншго.²⁵ алектѣра / свер'скаго²⁶ *новаго чѡтворца^{27*}.²⁸ / *Стѣ. Аце и престависа ѡ на / пастырь²⁹ добрыи³⁰. но бѣи жи/въ прѣстоиши. авгѣ. въ³¹. л./и днь³². алектѣръ ѡ житиѡ³³. / исходить^{34*}.³⁵ / Сеи прѣбныи бгоносныи³⁶ ѡцѣ / ншь алектѣръ. ³⁷роженіе и/мѣа³⁸ и възпитаніе³⁹. ѡ пре/дѣлъ⁴⁰

²⁰ того же: Рум397.

^{21*} в тои же: Барс1263.

²² нет: Тр629.

²³ нет: Рум397; слово от житія: Шиб168; житіе и подвизи въкратцѣ: Погод861.

^{24*} нет: Шиб168, Рум397, Погод861.

²⁵ нет: Барс1263.

²⁶ свер'скаго: Барс1263.

^{27*} нет: Тр629.

²⁸ доб.: гѣ блс Шиб168; доб.: прсавшаго в предѣлѣх новаграда великаго: Погод861.

²⁹ пастыре: Тр629.

³⁰ добры: Погод851.

³¹ нет: Погод861.

³² нет: Погод851, Барс1263.

³³ житиѡ: Барс1263, Тр629, Погод861.

^{34*} без стиха: Шиб168, Рум397.

³⁵ доб.: блсви оѣе: Погод861.

³⁶ бгоноснаго: Тр629.

³⁷ доб.: и: Погод861.

³⁸ имѣа: Рум397, Тр629, Погод861.

³⁹ воспитаніа: Барс1263.

⁴⁰ доб.: и области: Шиб168, Рум397, Барс1263, Погод861.

славнаго и великаго⁴¹ / новаграда⁴². ѿ страны же / ѿвоиѣж'скїа⁴³. * иже на рещы⁴⁴ / на
⁴⁵ѿшатъ^{46*}. родиса ѿ бл҃го/вѣрнѹ⁴⁷ родителю и б҃гово/тазнива⁴⁸. ѿ⁴⁹ оца⁵⁰ бл҃гоути/ва. * стѣфана
 имене^{51*}. и ма/ти его васса⁵². И⁵³ бл҃венїа⁵⁴ плвѣ / зачен'ши. родиста⁵⁵ сего. сѣце // л. 362 об.
 н'наго⁵⁶ ѿрока. и вѣспитаста / и⁵⁷ в добръ наказанїи. по сиѣ⁵⁸ / вѣдаша его * в наоученїе^{59*}
 грамо/тѣ⁶⁰. ѿрокѹ же нескоро косоно / оучащуся. родителем' же / бл҃жн'наго ѿтрока. много /
 ѿ томъ скор'вѣти. и не/престан'но ѿ семъ бѣ⁶¹ мола/ста⁶². тако да поддастъ б҃гъ / дѣтищѹ ихъ
 разумѣти / оуч'нїе грамотѣ⁶³. бл҃женн' / же ѿтрокъ видѣвъ роди/тела⁶⁴ своа⁶⁵ в печалїи⁶⁶
 соуща / его рѣ⁶⁷. и вѣ единъ днь вни/де⁶⁷ в' ближнюю⁶⁸ того мѣста / цр҃квь. и помолиса къ⁶⁹
 б҃гѹ / со слезами гл҃ющи⁷⁰. ги исе хе / бже нашъ помилуи ма⁷¹. и по/мози ми⁷² недостойному ра/

⁴¹ великаго: *Шиб168*, Рум. 396, *Погод861*.

⁴² новгорода: *Тр629*.

⁴³ ѿвоиѣж'скїа: *Погод851*; ѿвоиѣж'скїа: *Погод861*.

⁴⁴ рѣцы: *Погод851*, *Барс1263*; рѣцы: *Тр629*; рещы: *Погод861*.

⁴⁵ оцте: *Барс1263*.

^{46*} нет: *Шиб168*, Рум.397.

⁴⁷ бл҃городнѹ: *Шиб168*, Рум.397.

⁴⁸ б҃говоазниву: *Погод851*, *Барс1263*, *Тр629*, *Погод861*; б҃говоазниву: *Шиб168*, Рум.397.

⁴⁹ нет: *Шиб168*, Рум.397, *Погод851*, *Погод861*.

⁵⁰ отцу: *Барс1263*.

^{51*} именем стѣфана: *Шиб168*, Рум.397.

⁵² василиса: Рум.397, *Шиб168*, *Барс1263*; василиса именемъ: *Тр629*; васиса (над словом дописано ли): *Погод851*.

⁵³ иже: Рум.397, *Погод861*.

⁵⁴ бл҃венїа: *Погод861*.

⁵⁵ доп. ж: *Тр629*, *Погод861*.

⁵⁶ освѣщеннаго: *Барс1263*, *Шиб168*, Рум.397, *Погод861*.

⁵⁷ нет: *Барс1263*, *Шиб168*, Рум.397.

⁵⁸ по сеѣ же: Рум.397.

^{59*} на учене: *Шиб168*, Рум.397.

⁶⁰ грамоте: *Погод851*, *Барс1263*, *Погод861*.

⁶¹ богу: *Барс1263*.

⁶² молаше: *Шиб168*; молащѣ: Рум.397.

⁶³ грамоте: *Погод851*, *Барс1263*.

⁶⁴ родилъ: *Барс1263*, ошибка письма.

⁶⁵ своа: Рум.397.

⁶⁶ печалѣ: *Тр629*.

⁶⁷ внидѣ: *Шиб168*.

⁶⁸ ближнѹ: Рум.397.

⁶⁹ нет: *Тр629*.

⁷⁰ гл҃юще: *Тр629*, *Погод861*.

⁷¹ нет: Рум.397.

⁷² миѣ: *Шиб168*.

бѹ твоемѹ. ꙗко да навькину/ти⁷³ оученїа⁷⁴ бжтвеннаго⁷⁵ писанїа⁷⁶. [и ѿ того часа]⁷⁷ // л. 363
 бжтвенныи ѡтрокъ. прїа⁷⁸ / бл҃гѣть и ддрѣ⁷⁹ стго д҃ха. и в' / скорѣ навьикъ разоумѣти / бжтвеннаго⁸⁰
 писанїа⁸¹. ⁸²родн/тела же его видѣше⁸³ сїа⁸⁴ бы/вѣмаа. зило⁸⁵ радовахуса. / ꙗко и еше же
 млад сын и⁸⁶ со юны/ми⁸⁷ не⁸⁸ изволи на игры ходити. / и ѿгревагася⁸⁹ ѿ⁹⁰ всакїа⁹¹ ми/р'скїа⁹²
 злобы и вещи. и бѣ со/соу⁹³ избранъ стго д҃ха⁹³ и рече / в себѣ⁹⁴. по истинѣ⁹⁵ житїе / се. сѣнь и сонъ.
 и ꙗко коло / вертитса⁹⁶. ⁹⁷и вѣзненави/дѣт мира и ꙗже⁹⁸ в' мирѣ. и/ вса ѡставь⁹⁹ изыде из

⁷³ навькину: Барс1263, Шиб168, Рум397, Погод851, Тр629, Погод861.

⁷⁴ оучение: Барс1263, Шиб168, Рум.397, Погод851, Тр629, Погод861.

⁷⁵ бжтвенному: Шиб168.

⁷⁶ писанїа: Погод851; писанїю: Шиб168.

⁷⁷ Есть во всех списках, вставлено писцом по нижнему полю листа.

⁷⁸ прїат: Шиб168, Погод861.

⁷⁹ ддрѣ: Погод851.

⁸⁰ бжтвенна: Погод851, Тр629; бжтвенное: Погод861.

⁸¹ писанїа: Погод851; писанїе: Погод861.

⁸² доб.: и превзыде разумом больша сверстник своих: Погод861. Стандартная житийная фраза при рассказе о Божественном просвещении отрока, ср., например, Житие митрополита Петра в редакции Киприана (XIV в.): "яко по мале времени всех сверстников своих превзыде и предвари"; Повесть о Стефане, епископе Пермском (по списку XVI в.): "превзыде паче многих сверстников в роде своем".

⁸³ видѣши: Шиб168, Погод861.

⁸⁴ сїа: Погод851.

⁸⁵ зѣло: Барс1263, Шиб168, Рум.397, Тр629, Погод861.

⁸⁶ нет: Погод851.

⁸⁷ оученики: Тр629, Погод851, Шиб168, Рум.397.

⁸⁸ чтение отсутствует: Погод851.

⁸⁹ ѿгревагася: Шиб168, Рум397.

⁹⁰ нет: Тр629.

⁹¹ всакїа: Погод851, Погод861.

⁹² мерзскїа: Шиб168; мерьскїа: Рум397; мирьскїа: Тр629; мирскїа: Погод851, Погод861 (Погод861: перед мирскїа зачеркнуто злыа).

⁹³ доб.: и желаше како бы сїстїса възвышашеса смыслъ его ко х҃у: Погод861.

⁹⁴ себѣ: Погод851, Шиб168.

⁹⁵ истиннѣ: Погод851, Погод861.

⁹⁶ коло вертитца: Рум397.

⁹⁷ доб.: и ꙗко прах от очю вземлетса, вмаалѣ ѡбллетса, а скорѣ погыбает: Погод861. Ср. Иак. 4:14: "кая бо жизнь ваша, пара бо есть, яже вмаалѣ является, потомъ же исчезаетъ".

⁹⁸ ꙗже: Тр629.

⁹⁹ доб.: i: Погод861.

До/му¹⁰⁰ ѡца своего¹⁰¹. и / прїиде¹⁰² в манастирь¹⁰³ стго / спса на валламы. и ту по/стрижеса. и добръ в не¹⁰⁴ / тружася¹⁰⁵. трыпаше¹⁰⁶ съ / всакымъ¹⁰⁷ смиренїемъ¹⁰⁸. // л. 363 об. и послушанїе без лѣности и/мѣаше¹⁰⁹ себѣ¹¹⁰. наставника¹¹¹ / по бѣзѣ мниха нѣкоего *сци'но/инока лаврентїа именемъ. Дѣховна стар'ца^{112*} в том' же ма/настыри¹¹³ постриженїе¹¹⁴ илюу/ца¹¹⁵. и ѡ сего навьисъ яко ѡ / искоусна вожда всему ино/ческому житїю. да того рад' / любяхуть¹¹⁶ ¹¹⁷вса братїа¹¹⁸ блже/н'наго великого¹¹⁹ ради смире/нїа его. и послушанїа¹²⁰. ¹²¹он же/ не хота¹²² славы ч'ла¹²³.

¹⁰⁰ дому своего: так только в Q.I.317.

¹⁰¹ доб.: там: *Погод861*.

¹⁰² прїидѣ: *Рум397*.

¹⁰³ манастирь: *Тр629, Погод851, Барс1263, Шиб168, Рум397, Погод861*.

¹⁰⁴ нѣм: *Шиб168*.

¹⁰⁵ тружася: *Погод851, Погод861, Шиб168, Барс1263, Тр629; тружа: Рум397*.

¹⁰⁶ трыпаше: *Тр629, Погод851, Барс1263, Шиб168, Рум397, Погод861*.

¹⁰⁷ всакымъ: *Погод851, Тр629, Шиб168, Рум397, Барс1263, Погод861*.

¹⁰⁸ доб. яко: *Рум397*.

¹⁰⁹ имѣаше ж: *Барс1263, Рум397, Шиб168, Погод851, Погод861*.

¹¹⁰ в себѣ: *Барс1263; себѣ: Шиб168, Рум397*.

¹¹¹ нет: *Барс1263*.

¹¹² * Дѣховна старца именемъ сергия: *Шиб168, Рум397; дѣховна старца сци'ноинока: Тр629; дѣховна старца: Погод851, Барс1263, Погод861*.

¹¹³ манастирь: *Тр629, Погод861, Шиб168, Рум397; монастыри: Погод851, Барс1263*.

¹¹⁴ постриженїе: *Погод861*.

¹¹⁵ илюуце: *Погод861*.

¹¹⁶ любяхуть: *Погод851, Погод861, Барс1263, Рум397; любялѣт: Шиб168*.

¹¹⁷ доб. и: *Рум397, Шиб168, Погод851, Погод861*.

¹¹⁸ братїа: *Шиб168, Погод861; братѣ: Рум397*.

¹¹⁹ великаго: *Погод851, Шиб168, Рум397, Барс1263, Погод861*.

¹²⁰ послушанїа: *Погод851*.

¹²¹ доб.: вселися во нь блг'дѣть стго дѣа и: *Погод861*.

¹²² хотѣаше: *Барс1263, Погод861*.

¹²³ от ч'лкъ: *Погод861*.

и въ еди/ноу ѿ нощен¹²⁴ изыде. ѿ ма/настыра¹²⁵. ¹²⁶и шедъ в поусты/ню¹²⁷ и похѡвъ и обрѣ¹²⁸ мѣсто покѡ/но и вселиса¹³⁰ * въ не^{131*} и въ з'гради/въ себѣ хлѣвину¹³² малу. идѣ/же пѣнїе и млтвы кз¹³³ бгѡу / всылаа¹³⁴ * днь и ноць беспреста/ни^{135*}. трукѡаѡса постомъ и / бдѣнїемъ. дѣлаа своими¹³⁶ // л. 364 руками¹³⁷ дрѣ посѣкла и нивы¹³⁸ / твора. понужаѡса самъ гд / ради. и сохраниа¹³⁹ заповѣди¹⁴⁰ / иже¹⁴¹ * въ еѡлїи^{142*}. иже кто не¹⁴³ дѣ/лаа¹⁴⁴ да не іастъ. и¹⁴⁵ по вса¹⁴⁶ дни¹⁴⁷ / не дадѡше с'на * очима свои/ма^{148*}. борася к невидимымъ / кознемъ. иже наносимаа¹⁴⁹ /

¹²⁴ ноци: Рум397, Шиб168, Барс1263, Погод861.

¹²⁵ монастыра: Рум397, Погод851, Шиб168, Барс1263.

¹²⁶ доб.: блженныи: Погод861.

¹²⁷ доб.: бжїею блгѡдатно направляем: Погод861.

¹²⁸ обрѣте: Погод861.

¹²⁹ доб. вставка: иже от бжїа промысла прежде показанное ему: Барс1263; иже от бжїа промысла преждпоказанное: Шиб168, Рум397.

¹³⁰ вселисе: Рум397.

^{131*} ту: Шиб168; в ны: Погод851; в нем: Погод861.

¹³² хлѣвину: Тр629, хлѣвину: Барс1263.

¹³³ нет: Тр629.

¹³⁴ возсылаа: Погод851.

^{135*} беспрестани днь и ноць: Погод851, Тр629, Шиб168, Рум397; беспрестани . . . : Барс1263, Погод861.

¹³⁶ своима: Погод851, Барс1263, Шиб168, Рум397, Погод861.

¹³⁷ рукама: Погод851, Барс1263, Шиб168, Рум397, Погод861.

¹³⁸ нива: Рум397.

¹³⁹ сохраниа: Погод851, Погод861, Барс1263.

¹⁴⁰ заповѣдь: Погод861.

¹⁴¹ нет: Погод861.

^{142*} во небаггелии: Шиб168.

¹⁴³ вписано сверху строки писцом: Тр629.

¹⁴⁴ дѣлает: Шиб168.

¹⁴⁵ нет: Барс1263.

¹⁴⁶ доб. ж: Тр629, Барс1263, Рум397, Шиб168, Погод861.

¹⁴⁷ доб.: и ноци: Погод861.

^{148*} своима очима: Шиб168.

¹⁴⁹ наносимыа: Тр629, Рум397.

НАМЪ¹⁵⁰ ѿ оуѣщаго¹⁵¹ * супостага / врага^{152*}. ѿвогда бо в мирѣ лю¹⁵³ / ѿ лукавыѣ бѣсовѣ¹⁵⁴ на оуѣдени. /
напасти¹⁵⁵ ему¹⁵⁶ твораще¹⁵⁷. ѿвогда же сами бѣстоудни¹⁵⁸ / лукави бѣси¹⁵⁹ мечты¹⁶¹ дѣ/юще.
низложити стго хо/таще. и многажы¹⁶² напа/сти и печали * ему приноша/ху^{163*} лукави. и ни же вса
си¹⁶⁴ іа / доврѣ¹⁶⁵ воинъ хѣв¹⁶⁶ доврѣ¹⁶⁷ те / рпаше¹⁶⁸. бжего десницею / оукреплемъ¹⁶⁹. и произы/де
ѿ немъ сава по веси // л. 364 об. странѣ. и ѿ всѣхъ градовъ / събирахуса * к нему^{170*}. людѣ. /
¹⁷¹бгатїи и оубози. ии же безлѣ/ности вса оуѣдаше. и наса/зоваше га ради. вса прихода/ща к нему¹⁷².
и глѣше тихы¹⁷³ / и кроткымъ¹⁷⁴ глѣсѣ. ѿ чада хра/нитеса¹⁷⁵ ѿ всакїа¹⁷⁶ неправды / завѣсти¹⁷⁷. и

¹⁵⁰ нет: Шиб168, Рум397.

¹⁵¹ опцаго: Рум397, Шиб168.

^{152*} врага супостага: Тр629.

¹⁵³ неразумни члцы: Погод861.

¹⁵⁴ бѣсовѣ: Погод851, Тр629, Рум397, Погод861.

¹⁵⁵ пакости: Погод851, Барс1263, Шиб168, Рум397, Погод861 — исконное чтение.

¹⁵⁶ прѣбному: Погод861.

¹⁵⁷ твораше: Шиб168, Рум397.

¹⁵⁸ бѣстоудни: Погод861.

¹⁵⁹ бѣси: Погод851; бѣсовѣ: Погод861.

¹⁶⁰ доб.: немощною своєю силою: Погод861.

¹⁶¹ мечты: Шиб168.

¹⁶² многи же: Барс1263, Шиб168, Рум397; многи же: Погод861.

^{163*} приношаху ему: Барс1263; ему приношаху: Погод851.

¹⁶⁴ си: Погод851; сїа: Шиб168, Погод861.

¹⁶⁵ доврѣи: Барс1263.

¹⁶⁶ ису хѣв: Погод861.

¹⁶⁷ доврѣ: Погод861.

¹⁶⁸ трпаше: Барс1263; в Q.I.317 терпа (ше)ше — лишний слог вычеркнут писцом.

¹⁶⁹ укреплемъ: Погод861.

^{170*} нет: Шиб168.

¹⁷¹ доб.: ползы ради: Погод861.

¹⁷² доб.: аки чадоловнвыи оцѣ своа чада: Погод861.

¹⁷³ тихим: Погод851, Тр629, Шиб168, Рум397, Барс1263, Погод861.

¹⁷⁴ кротким: Погод851, Тр629, Шиб168, Рум397, Барс1263, Погод861.

¹⁷⁵ доб. от злоб своих и: Тр629.

¹⁷⁶ всакїа: Погод851, Погод861.

¹⁷⁷ завѣсти: Погод851. Шиб168, Рум397, Погод861.

клевѣтъ¹⁷⁸. и гдѣро/сти. и рѣзониманїа¹⁷⁹. и ѿ м' /зды неправдаго¹⁸⁰ соуѣи¹⁸¹. и от ро/ты на кривѣ¹⁸² и ѿ
всакихъ¹⁸³ / нечѣтотъ въздержатиса¹⁸⁴. / кротость же¹⁸⁵ и любовь имѣ/ти¹⁸⁶. та бо ѿ * ѿти всѣмъ^{187*}
до/бродѣтеле. ¹⁸⁸ и ¹⁸⁹ сему оучаше / бѣжнѣныи * люди¹⁹⁰ по вса дни^{191*} / сам же оубо¹⁹² удручда
тѣло/ свое постомъ и мѣлтвою¹⁹³. посем' же и¹⁹⁴ ¹⁹⁵ цркви¹⁹⁶ постави¹⁹⁷. во има ¹⁹⁸ живондѣлныа ¹⁹⁹ тро/
ица. и бѣ монастырь²⁰⁰ чюденъ²⁰¹. // л. 365 и братїи числом²⁰² множащеса²⁰³ / мѣлтвами прѣбнаго

¹⁷⁸ доб.: и гнѣва: *Тр629, Рум397, Шиб168, Барс1263, Погод851, Погод861*. Это исконное чтение, пропущенное писцом Q.I.317.

¹⁷⁹ ризониманїа: *Погод851*; резониманїа: *Рум397*; резониманїа: *Шиб168*.

¹⁸⁰ неправеднаго: *Тр629, Барс1263, Шиб168, Рум397*.

¹⁸¹ соуд: *Тр629, Барс1263, Шиб168, Рум397, Погод851, Погод861*.

¹⁸² криве: *Погод851, Барс1263, Погод861*.

¹⁸³ всакихъ: *Шиб168, Рум397, Тр629, Погод861*.

¹⁸⁴ отгребантеса: *Погод861*.

¹⁸⁵ доб. смирение: *Шиб168*.

¹⁸⁶ имѣтиге: *Шиб168, Рум397, Погод861*.

^{187*} всѣмъ ѿти: *Тр629*.

¹⁸⁸ добродителем: *Погод851*; добрым дѣлом: *Шиб168, Рум397*; добрым дѣтелемъ: *Погод861*.

¹⁸⁹ нет: *Погод861*.

¹⁹⁰ приходѣшца к нему: *Погод861*.

^{191*} по вса дни люди: *Шиб168*.

¹⁹² нет: *Рум397, Шиб168, Барс1263, Погод861*.

¹⁹³ молн . . . (обрыв текста): *Шиб168*.

¹⁹⁴ нет: *Погод861*.

¹⁹⁵ доб.: прѣдвныи: *Погод861*.

¹⁹⁶ цркъв: *Погод861*.

¹⁹⁷ воздвиже: *Погод861*.

¹⁹⁸ доб.: пресѣым и: *Погод861*.

¹⁹⁹ живондѣлныа: *Погод851, Рум397, Барс1263*; живондѣлныа: *Тр629*.

²⁰⁰ В Q.I.317 описка: мастырь.

²⁰¹ доб.: вельми зѣло: *Погод861*.

²⁰² число: *Барс1263*.

²⁰³ множащеса: *Погод851*.

ѡца / длеѡѡра. и²⁰⁴ *исполнишася црѣс' / ви²⁰⁵ бл҃гоуханїа²⁰⁶ и х҃ъ²⁰⁷ слоуж'бы^{208*}. *гад' же баше²⁰⁹
 бл҃жн'наго ѡ земнѡ / былѡ²¹⁰. и хл҃ба мало. и воды по/вскоуду^{211*}. да того ради ѡ мно/гь²¹²
 странъ прихожаю²¹³ к не/му²¹⁴. наказанїа²¹⁵ ради. дшевна / вскоутѣ же и телеснаго. *яко / ктѡ²¹⁶
 что^{217*} требоваше. и прїи/маху²¹⁸ невоскудне²¹⁹. просто / реци яко²²⁰ и²²¹ всѣмъ сирымъ²²²
 / *маломощны. и^{223*} вдовицамъ / бы прибѣжице и оутѣха²²⁴. / ²²⁵и яко источникъ воды живо/

²⁰⁴ нет Рум397.

²⁰⁵ црѣкѣ: Рум397.

²⁰⁶ бл҃гоуханїа: Погод851.

²⁰⁷ и: Барс1263, Рум397, Погод851.

^{208*} переделано и расширено: зѣло бо яко цвѣти ранскїа и многоплодна дровеса нападхуса от сѣлаго сѣмьмъ ученемъ еже имѣти чѣстоту дшѣвную вкутѣ и телесную и мирьскихъ сладостен отнюду отгребатиса имѣти же сладость бжественаго писаниа и написовати на скрижалехъ брѣдць своихъ еже имѣти молитвы къ бг҃у днь и ноць и молитиса о дшѣвнемъ спесени бжественаа же и чѣстнаа цркви гл҃ нашего їаа х҃а ныпаче исполнашеса бл҃гоуханїа и службы цвѣташе чѣстными иконами и бжественаго писаниа книгами слаше бжественому писанию яко нбо на земли: *Погод861. Ср. 2 Кор 3:3*: "послание Христово [. . .] написано не черниломъ, но духомъ Бога жива, не на скрижалехъ каменныхъ, но на скрижалехъ сердца плотяныхъ".

²⁰⁹ вѣшше: Тр629, Барс1263; вѣшше: Рум397; вѣшше: Погод851.

²¹⁰ былѡ: Погод851.

^{211*} дополнено и расширено: гадъ же блженнаго от земнаго былѡ пустыннаго, хл҃ба же мало вкушаше и воды поскуду пиаше и цвѣташе постнымъ лицемъ, яко дб҃челъ на земли, и молитвенымъ стѡанемъ плоть свою изнурѡа, сна же не дадаше оуныа и вѣскома дременна днь и ноць, и прихожаше слава о немъ повсюду: *Погод861*.

²¹² многих: Погод851, Погод861, Рум397, Барс1263, Тр629.

²¹³ прихождаху: Погод851; прихождаху: Барс1263, Рум397, Погод861.

²¹⁴ доб.: богати и увози: *Погод861*. Добавлено, очевидно, по аналогии с фразой выше: и ѡ всѣхъ градѡвъ събирахуса к нему людїе бг҃ати и оубози.

²¹⁵ наказанїа: *Погод851*.

²¹⁶ нет: *Погод851*.

^{217*} переосмыслено писцом: яко жестокихъ бл҃гъх: *Погод861*.

²¹⁸ принимаше: Тр629.

²¹⁹ невоскудне: *Погод861*.

²²⁰ доб.: же: Рум397, Барс1263, *Погод861*.

²²¹ нет: *Погод861*.

²²² сирим: Рум397.

^{223*} и маломощным: *Погод861*.

²²⁴ оутѣхи: Рум397.

²²⁵ доб.: и питатель, и прировъ: *Погод861*.

тныа²²⁶. поубилу истаѣла всѣ / и сего рѣ многыхъ²²⁷ сподобиса / ѿ бѣ чюдесъ. и²²⁸ прѣдтъ²²⁹ даръ / прѣрече²³⁰ іако и хотѣаца бѣ/ти. іако настоаца прѣ/гѣше²³¹. и *чюдеса многа сѣтвори^{232*} // л. 365 об. *іако і аггѣла бжѣа²³³ видѣти спѣ/биса^{234*}. акы²³⁵ чѣла прѣ нимъ сто/аца. и гѣлоца к нему в прѣд /внѣ. на семъ мѣстѣ²³⁶ да соси/жеши²³⁷ цркви²³⁸. во има ѿца и ѡна / и стго доуха²³⁹. *іако и²⁴⁰ ина многа / и неизрече²⁴¹на блжннѣи²⁴² про/повѣдаше^{243*}. іако и самого гѣ в' трѣхъ²⁴⁴ лицѣхъ²⁴⁵ аггѣлъ бжѣи / прѣставша²⁴⁶ ему видѣвъ и гѣла / в поставленіи цркви²⁴⁷. и собра/ніи братїи. и о сограженїи²⁴⁸ / монастырѣ. спѣби *же са^{249*} / стын²⁵⁰. и²⁵¹ блвеннаго видѣнїа²⁵² пргтыа²⁵³ бгомре

²²⁶ животны: *Тр629*, животныа: *Погод861*, *Погод851*, *Рум397*, *Барс1263*.

²²⁷ многых: *Рум397*, *Барс1263*, *Погод861*.

²²⁸ нет: *Тр629*.

²²⁹ прѣдтъ: *Рум397*, *Барс1263*, *Погод861*.

²³⁰ пророчеcky: *Погод851*.

²³¹ прѣгѣши: *Погод851*.

^{232*} сотворие чюдеса многи: *Погод851*; твораца стын по даннен ему от бѣа блгодати: *Погод861*.

²³³ бжѣа: *Погод851*.

^{234*} сподоби же са блженныи аггѣла бжѣа видѣти: *Погод861*.

²³⁵ акы: *Погод851*, *Рум397*, *Барс1263*, *Тр629*, *Погод861*.

²³⁶ мѣстѣ: *Погод851*; мѣсте: *Рум397*, *Тр629*, *Погод861*.

²³⁷ созижде: *Тр629*.

²³⁸ цркви: *Тр629*, *Рум397*, *Барс1263*, *Погод851*.

²³⁹ доб.: еже и выстъ: *Погод861*.

²⁴⁰ нет: *Рум397*.

²⁴¹ блженнаго: *Рум397*.

²⁴² повѣда: *Тр629*; повѣдаше: *Погод851*; повѣдаше: *Рум397*.

^{243*} переделано: многа же ина неизрече²⁴¹на повѣдаше блженныи: *Погод861*.

²⁴⁴ треех: *Рум397*, *Погод851*.

²⁴⁵ лицѣхъ: *Погод851*, *Рум397*, *Погод861*.

²⁴⁶ прѣдавша: *Погод861*.

²⁴⁷ цркви: *Тр629*; цркве: *Рум397*.

²⁴⁸ сограждани: *Погод851*; сограждени: *Барс1263*.

^{249*} са же: *Рум397*.

²⁵⁰ по верхнему полю вписано писцом: *Барс1263*.

²⁵¹ нет: *Погод851*, *Погод861*.

²⁵² видѣнїа: *Погод851*.

²⁵³ пргтыа: *Погод851*, *Барс1263*, *Тр629*, *Погод861*.

со множест/вѣ дѣлѣ. на олтарнѣ мѣстѣ²⁵⁴ / основаніа²⁵⁵ цркви²⁵⁶ іако²⁵⁷ на прѣстолѣ²⁵⁸ / сѣдацѣ. и гдѣ
нѣшго тѣ хѣ іако / младенца на рукѣхъ держаци²⁵⁹ / и вѣбцаніа²⁶⁰ стѣмѣхъ воздаю/ци рѣ. ѡ избраніице
мон. / іако не имамѣ оставити // л. 366 стго²⁶¹ мѣста сего в' вѣкы²⁶². и / к тому невидима бѣ. и²⁶³
мно/га же стѣи²⁶⁴. и²⁶⁵ ина чудеса тво/ра²⁶⁶. іако и²⁶⁷ слѣпымы²⁶⁸ дла про/зрѣніа²⁶⁹. и ѡ * дхѣ²⁷⁰
лукавьихъ²⁷¹* свѣ/боженіе²⁷². хромьимъ же и²⁷³ рлс'сла/бленымъ²⁷⁴ ходити²⁷⁵ даро/ва. и неплодныа²⁷⁶

²⁵⁴ мѣсте: Рум397.

²⁵⁵ основаніа: Погод851.

²⁵⁶ цркви: Тр629, Рум397.

²⁵⁷ іакож: Погод861.

²⁵⁸ престола: Погод851, Рум397, Барс1263, Погод861.

²⁵⁹ держаци: Тр629, Погод861; держацие: Рум397.

²⁶⁰ вѣбцаніа: Погод851.

²⁶¹ по правому полю вписано писцом: Барс1263.

²⁶² вѣки: Рум397, Тр629, Барс1263, Погод861.

²⁶³ нет: Барс1263, Погод861.

²⁶⁴ нет: Тр629.

²⁶⁵ нет: Погод861.

²⁶⁶ сотвори стѣи: Тр629.

²⁶⁷ нет: Погод861.

²⁶⁸ слѣпымы: Тр629, Рум397, Барс1263, Погод851, Погод861.

²⁶⁹ прозрѣніе: Рум397, Погод861; прозрѣніа: Погод851.

²⁷⁰ духов: Барс1263.

²⁷¹ лукавьихъ дхѣв: Погод861.

²⁷² свѣбоженіа: Тр629, Рум397, Барс1263; свѣбоженіа: Погод851.

²⁷³ нет: Погод851.

²⁷⁴ рлс'слабленымъ: Тр629, Погод851, Погод861; слѣпымы: Рум397.

²⁷⁵ в Q.I.317 ошибочно: ходити ти.

²⁷⁶ неплодныа: Погод851.

оутробы / жена^{277}. павносащихъ²⁷⁸ и²⁷⁹ чадорода²⁸⁰. / млтвами си²⁸¹ сподоблаа²⁸² .²⁸³про/сто²⁸⁴
 реци гцѣмъ же *кто²⁸⁵ недуг/гомъ^{286*} одержимъ²⁸⁷ бываше²⁸⁸. и ѿ всѣхъ тѣхъ избавляхуса /
 млтвами стго вѣда²⁸⁹ алѣксандра²⁹⁰. / токмо ракъ²⁹¹ его приближеніе²⁹². / аще и не хоташе²⁹³ стгы²⁹⁴.
 ѿко²⁹⁵ же / в' животѣ. и по смрти²⁹⁶ славы²⁹⁷ / но крѣпкаа *бжїа сила^{298*} сего про/славы²⁹⁹.
 сицева дарованїа³⁰⁰. и си/цева чюдеса прїатїа³⁰¹ створи стгы / ѿже³⁰² не токмо в животѣ. но³⁰³

^{277*} женам утробы: *Погод851, Барс1263, Рум397.*

²⁷⁸ плад дарова: *Погод861.*

²⁷⁹ нет: *Барс1263.*

²⁸⁰ нет: *Барс1263; чадорода: Тр629; чадородна: Погод861.*

²⁸¹ си: *Погод851.*

²⁸² сподоблаа: *Погод851.*

²⁸³ доб.: и водное теченіе, с великимъ устремленіемъ с верху горы низъходящее, водное теченіе млтвою уставн: *Барс1263.* Это не совсем удачная вставка писца, решившего дополнить текст: фраза не связана с общим повествованием (речь идет о чудесах исцеления больных).

²⁸⁴ паче же: *Погод861.*

²⁸⁵ нет: *Тр629.*

^{286*} недугом кто: *Рум397.*

²⁸⁷ одержимъ: *Тр629, Погод861; одержимъ: Рум397.*

²⁸⁸ бываше: *Погод851.*

²⁸⁹ нет: *Тр629.*

²⁹⁰ нет: *Тр629.*

²⁹¹ раки: *Погод851, Рум397, Барс1263, Тр629; ракъ: Погод861.*

²⁹² доб.: пакн ж рече нмъ: *Погод861.*

²⁹³ хотя: *Рум397; хоташе: Погод861.*

²⁹⁴ доб.: славы: *Тр629.*

²⁹⁵ нет: *Погод861.*

²⁹⁶ смертъ: *Барс1263.*

²⁹⁷ нет: *Тр629.*

²⁹⁸ сила бжїа: *Тр629, Барс1263; сила бжїа: Погод851, Рум397.*

²⁹⁹ доб.: рече богъ прославляющїхъ ма рече (рече вписано над строкой) прославно: *Погод861. Ср. 1 Цар 2:30: "зана токмо прославляющыя мя прославлю".*

³⁰⁰ дарованїа: *Погод851.*

³⁰¹ прїатїа: *Погод851; прїатїа: Погод861.*

³⁰² ѿкоже: *Рум397.*

³⁰³ нет: *Погод851.*

и по смѣрти³⁰⁴. ихъ же не мощно писа // л. 366 об. нѣю предади. множества рѣ^а / жив³⁰⁵ же стѣи
лѣта доволна. / и по семъ блжнѣи многа блго/даренїа³⁰⁶. и³⁰⁷ млтвы кз³⁰⁸ бгчу воздѣ^а³⁰⁹ / и
руци³¹⁰ *на высоту воздѣвз³¹¹*. и / млтву сѣвори³¹². стѣи³¹³ свою и / стѣи³¹⁴ дѣшю сз
млтвою бѣи / предасть. в лѣ. г. м. а. [мѣсѣца август³¹⁵ в³¹⁶ л. днѣ³¹⁷]³¹⁸ живѣ³¹⁹ / прѣбныи³²⁰
лѣ. пѣ. излїа³²¹ же то/гда блгчуханїе велїе. *и не/изреченїю³²²* ѿ телеси³²³ стго. лице же³²⁴
паче свѣтлаше³²⁵ *яко снѣг³²⁶* / а не акы³²⁷ бычди³²⁸ е мртвымъ. / но яко живоу. или агглы
бїю³²⁹ / показуа³³⁰ дѣшнюю его стѣи³³¹. / и еже ѿ ба мѣдвозданїа³³¹ труд^а³³² / его. положиша

³⁰⁴ ДОБ. творитъ безчисленнаа чюдеса приходяцимъ к нему с вѣрою: Рум397, Барс1263; многа чюдеса творѣше: *Погод861*.

³⁰⁵ пожив: Рум397, Барс1263.

³⁰⁶ блгодаренїа: *Погод851*.

³⁰⁷ нет: *Погод861*.

³⁰⁸ нет: *Тр629*.

³⁰⁹ ДОБ.: призвавъ ж братю наказавъ иже такоже преже рѣхом и блсенеъ тако чадолоубивыи оцъ чадд свод велаше бо смиренїе и любовь и млбти и наставнику повиновахса во всем и отпустїи ихъ: *Погод861*.

³¹⁰ руци: *Тр629, Барс1263, Погод851, Погод861*; руци: Рум397.

³¹¹* воздѣвз на высоту: *Тр629, Погод861*.

³¹² сѣвори: *Тр629, Барс1263, Рум397, Погод851, Погод861*.

³¹³ стѣи: *Барс1263, Рум397*.

³¹⁴ стѣи: *Погод861*.

³¹⁵ августа: Рум397, *Погод861*.

³¹⁶ нет: *Погод851*.

³¹⁷ нет: *Тр629*.

³¹⁸ вставлено по верхнему полю листа в Q.I.317.

³¹⁹ жив же: *Тр629, Погод851, Рум397, Барс1263, Погод861*.

³²⁰ доб.: всѣхъ: *Барс1263, Рум397*.

³²¹ излїа: *Погод851, Погод861, Барс1263*.

³²²* нет: *Барс1263*.

³²³ телесъ: *Барс1263, Рум397, Тр629*; телесе: *Погод851, Погод861*.

³²⁴ доб.: его: *Барс1263, Погод861*.

³²⁵ свѣтлаше: *Тр629*; светлашеа: *Барс1263, Погод851, Погод861*; в Рум397 затерта л.

³²⁶ паче снѣга: *Погод861*.

³²⁷ яко: *Погод851, Барс1263, Погод861*.

³²⁸ бычди: *Тр629, Барс1263*.

³²⁹ бїю: *Погод851, Рум397, Тр629, Барс1263, Погод861*.

³³⁰ показующе: *Тр629*; показуа: *Погод861, Барс1263, Погод851*.

³³¹ мѣдвозданїа: *Погод851*.

³³² труд: *Тр629*.

же ѿтныа³³³ его / и многочюдесныа³³⁴ мощи. *оде/снүю³³⁵ страну олтаря внѣ / цркви³³⁶. оуѣтго и бгѡлѣп/наго хѣа преврѣженіа³³⁷. во ѡходнені³³⁸ его³³⁹ пустыни^{340*},³⁴¹

Приложение 2

Проложная вторая редакция Жития Александра Свирского

Текст приводится по единственному известному списку *Волог20* по тем же принципам, что и в *Приложении 1*.

л. 393 В тѣмъ днѣ прѣпѣвнаго ѡца нѣшего але/ксандра сверьскаго. / Сѣ прѣпѣвныи родиса ѡ бца сте/фана. мѣтре же василисы. въ / области великаго новаграда. / на рѣцѣхъ на вати, іаже естъ въ / обонѣжїи в селѣ нарицающїа / мандеры, еже бѣ прамо встро/вскаго монастыря прѣтыа бца, / ѿтнаго еа введенїа. и науоученъ // л. 393 об. бы бжтвеныи книгѣ. влском же / сы довродѣтелными нравы, на / бгѡугодное пребыванїе мнишьское. / и изпросивса оу родителю іако / да идеть въ иноу весь. до нѣко/его знаема, іако вурудїе имоущу. / и въскорѣ възвратитиса пове/лѣнъ ѡпоуцаетса. тѣ же / изшїе из дому шестїа поутного / касаетса. и въскорѣ валаамскои / монастырь достизае. игоуме/номѣ прїагъ и въ иночѣскаа вбо/лчѣнъ. в тѣмъ прѣывае бгѡугѡнї / дръжака заповѣдїи. рѡтѣлѣ / его мнмго плачуща искаста его. / по нѣколицѣ времени слышаста, / іако в валаамскѣ естъ монасты/ри. въ мнишьскаа вблчѣнъ. / оць же его въскорѣ доше валаа/мскаго монастыря. и видѣвъ / сна своего и ѡ него оубѣщанъ / ѡходїи в домъ свои. и в прѣжеренѣ // л. 394 востровско монастыри мнихъ бы/вдѣ сергїе преименованъ. тако / и рождшїа того мѣти въ мнишьскѣ / вбрасѣ житїе скончѣвдѣ, варва/ра наречена бывши. прѣпѣвныи / в тѣмъ валаамскомъ монастыри не/мало время, бгѡугоднѣ потроу/дивса. желаше изыти ѡ вонте/ли. и въ едїнствѣ боу работати. / бжтвеныи же мановенїемъ позва/нъ. и блвенїе ѡ игоумена изпросїи, / изходїи. и поутышествовавъ, / вселиса при езерѣ еже близъ рѣ/кы свѣри. и прѣвы на мѣстѣ тѣ, / з, лѣтѣ, ѡ члѣкѣ оубо никым же / вѣдѣ. токмо едїному боу раво/таа. потом же оубѣдѣнъ бы / нѣкоторыми. и начаша съби/ратиса к нему. и ѡ бжтвнаго / явленїа повелѣнъ, црковь ст҃ен / трѣци сзда. и ѡ вратїа оумоленъ, / іерен ѡ архїепа серапїина роуко// л. 394 об. полагаетса. и доврѣ вшитель / оустрааетъ, іаже и до ннѣ блгѡ/ѿтнѣвъ прѣывае. спѣблает же / са прѣпѣвныи и чюдотворному да/ру ѡ бога. и явленїе ему бгѡмѣтре / видѣвъ. и въ старости доврѣ, / пѣ, лѣтѣ сы кѣ гоу ѡнде. мѣца двгү/ста въ, л. лѣта ,ѣз.ма,го. сѣ/вршлает же са съворъ его въ обн/тели ст҃ыа живоначалныа трѣца. / в сздаанѣ ѡ него монастыри:

³³³ ѿтныа: *Погод851, Рум397, Тр629, Погод861, Барс1263.*

³³⁴ многочюдесныа: *Погод851, Рум397.*

³³⁵ одеснү: *Тр629.*

³³⁶ цркви: *Тр629, Барс1263, Рум397.*

³³⁷ преврѣженїа: *Погод851.*

³³⁸ отходнѣви: *Погод851, Барс1263, Рум397.*

³³⁹ пустынѣ: *Рум397, Барс1263, Тр629.*

^{340*} переделано: во отходнон его пустыни, идѣже сам повеаѣ у ст҃аго и бгѡлѣпнаго преврѣженїа гѣ нашего іахъ хѣ внѣ цркви одеснү олтаря: *Погод861.*

³⁴¹ доб.: бгү ншїему слава нѣтъ и прѣно и во вѣки вѣком: *Тр629*; о хѣ нѣе гдѣ ншїемъ ему ж слава со отцѣмъ и ст҃ымъ дхѡмъ нѣтъ и прѣно и вѣки вѣком аминь: *Рум397*; бгү нашему слава всегда: *Погод861.*

Сокращенные названия библиотек и древлехранилищ

БАН	Библиотека Российской академии наук (С.-Петербург)
ГИМ	Государственный исторический музей (Москва)
РГБ	Российская государственная библиотека (Москва)
РНБ	Российская национальная библиотека (С.-Петербург)

Библиография

Рукописи

Барс1263

ГИМ, Собрание Е. В. Барсова, № 1263, Служба и житие Александра Свирского, тр. четв. XVI в., 1-й и 7-й листы вставные, поздние, XVII в., 4°.

Бол194

РГБ, ф. 37 (Собрание Т. Ф. Большакова), № 194, Пролог на вторую половину год, кон. XVI – нач. XVII в.

Бол404

РГБ, ф. 37 (Собрание Т. Ф. Большакова), № 404, Пролог, кон. XVII в.

Волог20

РГБ, ф. 354 (Вологодское собрание), Пролог на июнь-август, тр. четв. XVI в.

Погод851

РНБ, Собрание М. П. Погодина, № 851, Сборник служб и житий, сер. XVI в., 4°. Описание: [Каталог 2010: 172–176].

Погод861

РНБ, Собрание М. П. Погодина, № 861, Сборник житий и слов (конволют), пер. пол. XVII в., 4°. Описание: [КАТАЛОГ 2010: 227–237].

Прян134

РГБ, ф. 242 (Собрание Г. М. Прянишникова), № 134, Житие и творения Феодора Студита, Псков, 1590 г.

Рум397

РГБ, ф. 256 (Собрание Н. П. Румянцевца), № 397, Сборник служб и житий русских святых, 50-е гг. XVI в., 1°.

Син997

ГИМ, Синодальное собрание, № 997, Минея Четья на август, сер. XVI в.

Тр.116

РГБ, ф. 304.I (главное собрание Троице-Сергиевой лавры), № 116, Апостол толковый с прибавлениями, 1443–1445 гг.

Тр629

РГБ, ф. 304.I (Главное собрание Троице-Сергиевой лавры), № 629, Сборник служб и житий, 60–70-е гг. XVI в.

Шиб168

РГБ, ф. 344 (Собрание П. П. Шибанова), № 168, Пролог за июнь-август, кон. 50-х – нач. 60-х гг. XVI в., 1°.

Q.I.317

РНБ, ОСРК, № Q.I.317 (= Собрание Толстого, № 317), Сборник житий, 1549 г., 4°.

Литература

БАРСУКОВ 1882

БАРСУКОВ Н. П., *Источники русской агиографии*, С.-Петербург, 1882.

БУДОВНИЦ 1966

Будовниц И. У., *Монастыри на Руси и борьба с ними крестьян в XIV–XVI вв. (По житиям святых)*, Москва, 1966.

ВИНКЛЕР 1899

Винклер П. П., фон, *Гербы городов, губерний, областей и посадов Российской Империи, внесенные в полное собрание законов с 1649 по 1900 гг.*, С.-Петербург, 1899.

ГАВРЮШИНА 1985

Гаврюшина Л. К., “Из истории сербско-русских литературных связей”, *Советское славяноведение*, 1, 1985, С. 76–79.

ГОЛУБИНСКИЙ 1903

Голубинский Е. Е., *История канонизации святых в русской церкви*, изд. 2-е, Москва, 1903.

ДИАНОВА 1997

Дианова Т. В., “Бумага и бумажные знаки”, in: E. WEINER, S. O. ŠMIDT, A. I. ŠKURKO, Hrsg., *Die großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij: Uspenskij spisok. 1.–11. März* (= Monumenta Linguae Slavicae dialecti veteris, 39), Freiburg i. Br., 1997, 77–88.

— 1998

Дианова Т. В., *Филиграни XVII–XVIII вв.: “Герб города Амстердама”*, Москва, 1998.

ДМИТРИЕВ 1973

Дмитриев Л. А., *Житийные повести русского Севера как памятники литературы XIII–XVII вв. Эволюция жанра легендарно-биографических сказаний*, Ленинград, 1973.

— 1988

Дмитриев Л. А., “Иродион”, в: Д. С. Лихачев, отв. ред., *Словарь книжников и книжности Древней Руси, 2: Вторая половина XIV–XVI вв.*, 1: А–К, Ленинград, 1988, 440–442.

ДМИТРИЕВА 1993

Дмитриева Р. П., “Агиографическая школа митрополита Макария (на материале некоторых житий)”, в: *Труды Отдела древнерусской литературы*, 48, С.-Петербург, 1993, 208–213.

ДРОБЛЕНКОВА 1988

Дробленкова Н. Ф., “Великие Минеи Четии”, в: Д. С. Лихачев, отв. ред., *Словарь книжников и книжности Древней Руси, 2: Вторая половина XIV–XVI вв.*, 1: А–К, Ленинград, 1988, 126–133.

ЗАЛИЗНЯК 2011

Зализняк А. А., *Труды по акцентологии, 2: Древнерусский и старовеликорусский акцентологический словарь-указатель (XIV–XVII вв.)*, Москва, 2011.

КАМЧАТНОВ 2007

Камчатнов А. М., “О символическом употреблении форм двойственного числа”, *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*, 4 (30), 2007, 21–25.

КАРБАСОВА 2011

Карбасова Т. Б., *Кирилл Новозерский: история почитания*, Москва, С.-Петербург, 2011.

КАТАЛОГ 2010

Творогов О. В., Крушельницкая Е. В., ред., *Рукописные книги собрания М. П. Погодина. Каталог*, 4, С.-Петербург, 2010.

Клосс 2001

Клосс Б. М., *Очерки по истории русской агиографии XIV–XVI вв. Избранные труды*, 2, Москва, 2001.

Ключевский 1988

Ключевский В. О., *Жития святых как исторический источник*, Москва, 1988.

Костюхина 1987

Костюхина Л. М., *Вопросы славяно-русской палеографии, кодикологии, эпиграфики*, С. О. Шмидт, отв. ред., Москва, 1987.

Кукушкина 1977

Кукушкина М. В., *Монастырские библиотеки Русского Севера: Очерки по истории книжной культуры 16–17 вв.*, Ленинград, 1977.

Лихачев 1899

Лихачев Н. П., *Палеографическое значение бумажных водяных знаков*, 1–3, С.-Петербург, 1899.

МАКАРИЙ (Булгаков) 1996

МАКАРИЙ (Булгаков), митр. Московский, *История русской Церкви*, 1/4, Москва, 1996.

МАКАРИЙ (ВЕРЕТЕННИКОВ) 1982

МАКАРИЙ (ВЕРЕТЕННИКОВ), игумен, “Преподобный Александр Сvirский, «новый чудотворец» — русский подвижник XVI века”, *Богословские труды*, 23, 1982, 321–336.

ОПИСАНИЕ 1878

Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой Лавры, 1 (= Чтения в Императорском Обществе истории и древностей российских при Московском университете, 2), Москва, 1878.

Охотина-Линд 1996

Охотина-Линд Н. А., “Рукописное наследие Валаамского монастыря XV – начала XVII вв.”, в: *Труды Отдела древнерусской литературы*, 49, С.-Петербург, 1996, 440–470.

Охотникова 2002

Охотникова В. И., “Житие Александра Сvirского в списках XVI века”, в: А. С. Герд, ред., *Житие Александра Сvirского. Текст и Словоуказатель*, С.-Петербург, 2002, 10–18.

— 2007, 1–2

Охотникова В. И., *Псковская агиография XIV–XVII вв. Исследования и тексты*, 1: *Жития князей Всеволода Гавриила и Тимофея-Довмонта*, 2: *Жития преподобных Евфросина Псковского, Саввы Крыпецкого, Никандра Псковского*, С.-Петербург, 2007.

ПАК 2001

ПАК Н. В., “К проблеме источников Жития Александра Сvirского: переводные жития”, в: *Книжные центры Древней Руси. Севернорусские монастыри: [Монастыри Новгородской и Вологодской земель]*, С.-Петербург, 2001, 145–151.

— 2016

ПАК Н. В., “Об источниках Жития Александра Сvirского: глава «О списавшем житие святого»”, *Slověne*, 3, 2016 (в печати).

Пигин, Запольская 2004

Пигин А. В., Запольская Н. Н., “К вопросу об источниках Жития Александра Сvirского (Житие Пахомия Великого и Чудо архистратига Михаила «иже в Хонех»)”, в: *Труды Отдела древнерусской литературы*, 55, С.-Петербург, 2004, 281–288.

Тромонин 1844

Тромонин К. Я., *Изъяснения знаков, видимых в писчей бумаге*. . . , Москва, 1844.

СЕРГЕЕВ 2004

СЕРГЕЕВ А. Г., “Проложные редакции жития Корнилия Комельского”, в: А. А. РОМАНОВА, отв. ред., *Рукописная книга Древней Руси и славянских стран: от кодикологии к текстологии*, С.-Петербург, 2004, 104–111.

Сиилин 2001

Сиилин Л., *Отражение графико-орфографических норм церковнославянского языка в житийной литературе второй половины XVI в. На Материале Жития Александра Свирского*, Joensuu, 2001.

—2003

Сиилин Л., “«Не скорбите убо, братия моя. . .»: откуда слова на свитках икон преподобного Александра Свирского?», в: В. М. ПИВОЕВ, отв. ред., *Православие в Карелии (Материалы 2-й международной научной конференции, посвященной 775-летию крещения карелов)*, Петрозаводск, 2003, 264–273.

СМИРНОВА 1960

Смирнова Э. С., “Об одном литературном сюжете в живописи конца XVI в.”, в: *Труды Отдела древнерусской литературы*, 16, Москва, Ленинград, 1960, 365–373.

СОБОЛЕВА 2010

СОБОЛЕВА А. Е., “К текстологии Жития Александра Свирского: загадка списка РНБ. Тит. № 302”, *Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского*, 2/4, 2010, 730–732.

—2011

СОБОЛЕВА А. Е., “О двух вариантах проложного Жития Александра Свирского”, *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*, 3 (45), 2011, 104–105.

—2013

СОБОЛЕВА А. Е., “О Краткой редакции Жития Александра Свирского”, *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*, 1 (51), 2013, 89–97.

—2015

СОБОЛЕВА А. Е., “О рукописных источниках Жития Александра Свирского”, *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*, 3 (61), 2015, 108–109.

СОЛОВЬЕВА 2002

СОЛОВЬЕВА И. Д., “Житийные иконы преподобного Александра Свирского: агиографические источники и анализ иконографии”, *Древняя Русь: Вопросы медиевистики*, 1 (7), 2002, 74–82.

ШУЛЬГИНА 2007

Шульгина Э. В., “Бумага и бумажные водяные знаки”, in: E. WEINER, S. O. ŠMIDT, A. I. ŠKURKO, Hrsg., *Die großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij: Uspenskij spisok. 1.–8. Mai* (= Monumenta Linguae Slavicae dialecti veteris, 51), Freiburg i. Br., 2007, 79–88.

ЯХОНТОВ 1881

ЯХОНТОВ И. А., *Жития святых севернорусских подвижников Поморского края как исторический источник*, Казань, 1881.

ВАДЕСКИ 1928

ВАДЕСКИ К., *Znaki wodne*, Lwów, 1928.

BRIQUET 1907

BRIQUET Ch. M., *Les filigranes*, 1–4, Geneve, 1907.

MAREȘ 1987

MAREȘ AL., *Filigranele hirtiei întrebuițate în țările române în secolul al XVI-lea*, București, 1987.

PICCARD 1961–1997

PICCARD G., *Veröffentlichungen der Staatlichen Archivverwaltung Baden-Württemberg. Sonderreihe: Die Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart*, 1–17, Stuttgart, 1961–1997.

References

- Badecki K., *Znaki wodne*, Lwów, 1928.
- Budovnits I. U., *Monastyri na Rusi i bor'ba s nimi krest'ian v XIV–XVI vv. (Po zhitiiam sviatykh)*, Moscow, 1966.
- Dianova T. V., “Bumaga i bumazhnye znaki,” in: E. Weiher, S. O. Šmidt, A. I. Škurko, Hrsg., *Die großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij: Uspenskij spisok. 1.–11. März* (= Monumenta Linguae Slavicae dialecti veteris, 39), Freiburg i. Br., 1997, 77–88.
- Dianova T. V., *Filigrani XVII–XVIII vv.: “Gerboroda Amsterdama”*, Moscow, 1998.
- Dmitriev L. A., *Zhitiiyne povesti russkogo Severa kak pamiatniki literatury XIII–XVII vv. Evoliutsiia zhanra legendarno-biograficheskikh skazanii*, Leningrad, 1973.
- Dmitriev L. A., “Irodion,” in: D. S. Likhachev, ed., *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*, 2/1, Leningrad, 1988, 440–442.
- Dmitrieva R. P., “Agiograficheskaia shkola mitropolita Makarii (na materiale nekotorykh zhitii),” in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*, 48, St. Petersburg, 1993, 208–213.
- Droblenkova N. F., “Velikie Minei Chetii,” in: D. S. Likhachev, ed., *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*, 2/1, Leningrad, 1988, 126–133.
- Gavryushina L. K., “Iz istorii serbsko-russkikh literaturnykh svyazei,” *Sovetskoe slavianovedenie*, 1, 1985, 5, 76–79.
- Kamchatnov A. M., “O simvolicheskom upotreblenii form dvoistvennogo chisla,” *Drevnyaya Rus'. Voprosy Medievistiki (Old Russia. The Questions of Middle Ages)*, 4 (30), 2007, 21–25.
- Karbasova T. B., *Kirill Novoezerskii: istoriia pochitanii*, Moscow, 2011.
- Kloss B. M., *Ocherki po istorii russkoi agiografii XIV–XVI vv. Izbrannye trudy*, 2, Moscow, 2001.
- Kostyukhina L. M., *Voprosy slaviano-russkoi paleografii, kodikologii, epigrafiki*, Moscow, 1987.
- Kukushkina M. V., *Monastyrskie biblioteki Russkogo Severa: Ocherki po istorii knizhnoi kul'tury 16–17 vv.*, Leningrad, 1977.
- Macarius Veretennikov, hegumen, “Prepodobnyi Aleksandr Svirskii, 'novyi chiudotvorets' – russkii podvizhnik XVI veka,” *Bogoslovskie trudy*, 23, 1982, 321–336.
- Mareș AL., *Filigranele hirtiei întrebuițate în țările române în secolul al XVI-lea*, București, 1987.
- Okhotina-Lind N. A., “Rukopisnoe nasledie Valaamskogo monastyria XV – nachala XVII vv.,” in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*, 49, St. Petersburg, 1996, 440–470.
- Okhotnikova V. I., “Zhitie Aleksandra Svirskogo v spiskakh XVI veka,” in: A. S. Gerd, ed., *Zhitie Aleksandra Svirskogo. Tekst i Slovoukazatel'*, St. Petersburg, 2002, 10–18.
- Okhotnikova V. I., *Pskovskaia agiografiia XIV–XVII vv. Issledovaniia i teksty*, St. Petersburg, 2007.
- Pak N. V., “K probleme istochnikov Zhitii Aleksandra Svirskogo: perevodnye zhitiiia,” in: *Knizhnye tsenry Drevnei Rusi. Severnorusskie monastyri*, St. Petersburg, 2001, 145–151.
- Pak N. V., “About the Sources for the Life of St. Alexander Svirsky: The Chapter About the Person Who Wrote the Life of the Saint,” *Slověne*, 3, 2016 (forthcoming).
- Piccard G., *Veröffentlichungen der Staatlichen Archivverwaltung Baden-Württemberg. Sonderreihe: Die Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart*, 1–17, Stuttgart, 1961–1997.
- Pigin A. V., Zapol'skaya N. N., “K voprosu ob istochnikakh Zhitii Aleksandra Svirskogo (Zhitie Pakhomii Velikogo i Chudo arkhistratiga Mikhaila 'izhe v Khonekh'),” in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*, 55, St. Petersburg, 2004, 281–288.
- Sergeev A. G., “Prolozhnye redaktsii zhitiiia Korniliiia Komel'skogo,” in: A. A. Romanova, ed., *Rukopisnaia kniga Drevnei Rusi i slavianskikh stran: ot kodikologii k tekstologii*, St. Petersburg, 2004, 104–111.
- Shul'gina E. V., “Bumaga i bumazhnye vodi- anye znaki,” in: E. Weiher, S. O. Šmidt, A. I. Škurko, Hrsg., *Die großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij: Uspenskij spisok. 1.–8. Mai* (= Monumenta Linguae Slavicae dialecti veteris, 51), Freiburg i. Br., 2007, 79–88.
- Silin L., *Otazhenie grafiko-orfograficheskikh norm tserkovnoslavianskogo iazyka v zhitii noi litera-*

ture vtoroi poloviny XVI v. Na Materiale Zhitia Aleksandra Svirskogo, Joensuu, 2001.

Siilin L., “Ne skorbite ubo, bratīia moia. . .: ot-kuda slova na svitkakh ikon prepodobnogo Aleksandra Svirskogo?,” in: V. M. Pivoev, ed., *Pravoslavie v Karelii*, Petrozavodsk, 2003, 264–273.

Smirnova E. S., “Ob odnom literaturnom siu-zhete v zhivopisi kontsa XVI v.,” in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*, 16, Moscow, Leningrad, 1960, 365–373.

Soboleva A. E., “On the Textology of ‘The Life of Alexander Svirsky’: The Riddle of the Russian National Library Copy (Title No. 302),” *Vestnik of Lobachevsky University of Nizhni Novgorod*, 2/4, 2010, 730–732.

Soboleva A. E., “O dvukh variantakh prolozh-nogo Zhitia Aleksandra Svirskogo,” *Drevnyaya Rus'. Voprosy Medievistiki (Old Russia. The Questions of Middle Ages)*, 3 (45), 2011, 104–105.

Soboleva A. E., “The Short Version of the Life of Alexander of Svir,” *Drevnyaya Rus'. Voprosy Medievistiki (Old Russia. The Questions of Middle Ages)*, 1 (51), 2013, 89–97.

Soboleva A. E., “O rukopisnykh istochnikakh Zhitia Aleksandra Svirskogo,” *Drevnyaya Rus'. Voprosy Medievistiki (Old Russia. The Questions of Middle Ages)*, 3 (61), 2015, 108–109.

Solovyeva I. D., “Zhitiinye ikony prepodobnogo Aleksandra Svirskogo: agiograficheskie istochniki i analiz ikonografii,” *Drevnyaya Rus'. Voprosy Medievistiki (Old Russia. The Questions of Middle Ages)*, 1 (7), 2002, 74–82.

Tvorogov O. V., Krushel'nitskaya E. V., eds., *Rukopisnye knigi sobraniia M. P. Pogodina. Katalog*, 4, St. Petersburg, 2010.

Zaliznyak A. A., *Trudy po aktsentologii*, 2: *Drevnerusskii i starovelikorusskii aktsentologicheskii slovar'-ukazatel' (XIV–XVII vv.)*, Moscow, 2011.

Acknowledgements

Russian Foundation for Humanities. Project No. 15-34-01277.

Александра Евгеньевна Соболева, канд. филол. наук
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН,
научный сотрудник Отдела исторической лексикографии
119019 Москва, Волхонка, д. 18/2
Россия/Russia

aleksandra_soboleva@list.ru